



Ruta Patrimonial N° 53

La Junta - Raúl Marín B

Cuenca del Palena



**MINISTERIO DE
BIENES NACIONALES**



A todos aquellos colonos que con entusiasmo y esfuerzo se han asentado en estos valles y en estas costas de inigualable belleza...

To all those colonists that with enthusiasm and effort have been based in these valleys and coasts of matchless beauty...



*Autorizada su circulación desde el 1 de Noviembre de 2010.
 Límites del Estado.
 La edición y circulación de este documento impreso y documental, que contiene los límites y fronteras del Estado de Chile, de acuerdo a la Ley de 1979 del Ministerio de Interior.



ulación, por Resolución exenta N° 371 del 29
006 de la Dirección Nacional de Fronteras y

ción de mapas, cartas geográficas u otros
nlos que se refieran o relacionen con los
e Chile, no comprometen, en modo alguno, al
acuerdo con el Art. 2º, letra g del DFL. N°83
rio de Relaciones Exteriores"

«Authorized by
National Direction
The edition or d
and documents
of Chile, don no
Article N° 2, lett
Foreign Relation





SIMBOLOGÍA

	Vértice		Parque Nacional
	Carretera		Rio
	Comunidad		Información Técnica
	Copertura		Torres
	Reserva		Combustible
	Edificio		Poblado
	Talón		
	Malleros y molinos		Salas y campos de fútbol
	Piscinas y dunes		Edificios en ruinas
	Piscinas y lagunas		Carretera de línea





N

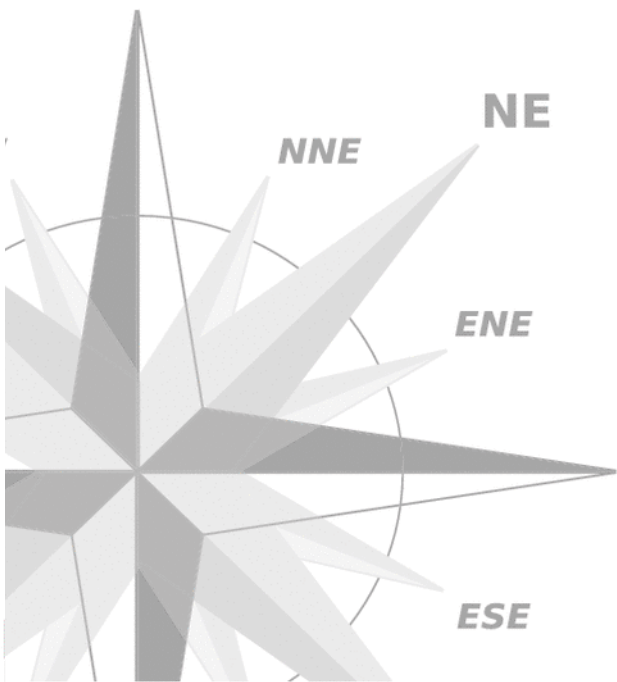
NE

NNE

ENE

E

ESE



INTRODUCCIÓN

INTRODUCTION



La Ruta Patrimonial Cuenca del Palena: La Junta – Puerto Raúl Marín Balmaceda, ha sido diseñada por el Ministerio de Bienes Nacionales en el contexto de su trabajo permanente por otorgar valor a ecosistemas únicos de gran trascendencia patrimonial. Esta ruta lo invita a recorrer y visitar dos zonas de particular belleza, tanto por su alto contenido en biodiversidad como por los componentes histórico-culturales presentes en su territorio. A través de ella, el visitante podrá conocer territorios que fueron escenarios de increíbles historias de antiguos exploradores como de colonos que con gran esfuerzo lograron sobrevivir en estos parajes selváticos y apartados.

Se trata de territorios extraordinarios, de cualidades naturales únicas, que surgen de una geografía asombrosa y generosa, dotada de innegables valores culturales, relacionados con su condición de espacios de vida de colonos e inmigrantes que bajo la lluvia constante se asentaron en estos lugares. Este amplio y diverso circuito patrimonial relaciona

The Patrimonial Route “Mouth of Palena River”: La Junta - Raúl Marín Balmaceda has been designed by the government agency Minsiterio de Bienes Nacionales in the context of its permanent work to grant value to unique ecosystems of great patrimonial importance.

This route invites you to cross zones of superb and particular beauty, by both their biodiversity and their historical-cultural heritage. Through her, the visitor will be able to travel across territories that where scenes of incredible feats by old explorers and colonists, who with concerted effort managed to survive in these sylvan and separated places.

These are extraordinary territories, of unique features, characterized by an amazing and generous geography, and by their undeniable cultural values, as lands of colonists and immigrants, who under constant wind and

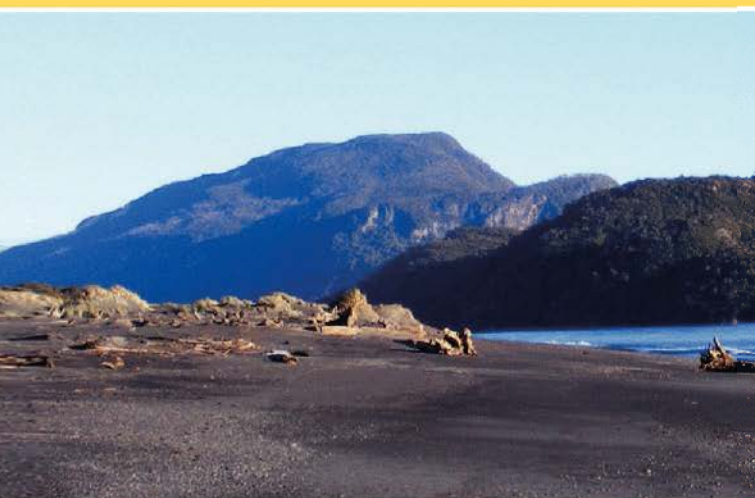


paisajes marinos con valles interiores. Unos asociados a la desembocadura del Río Palena, en la localidad de Puerto Raúl Marín Balmaceda, antaño Isla de Los Leones. Los otros, vinculados al pueblo de La Junta y a los lugares de sensibilidad bucólica de los alrededores. El trabajo de valorización de esta Ruta Patrimonial se desenvuelve en ese amplio escenario que es el trayecto que une La Junta con puerto Raúl Marín Balmaceda y es, a la vez, una invitación a ampliar esta mirada territorial hacia dos ámbitos que la complementan. Por un lado, de modo más inmediato, la serie de circuitos navegables que surgen a partir de los fiordos, canales y ríos que forman parte del Estero Pitipalena y la zona de la desembocadura del Río Palena. Por otra parte, un territorio mucho más amplio que se relaciona con la cuenca del Río Palena, cuyo origen es en la práctica limítrofe. En este sentido, la *Ruta Patrimonial Cuenca del Palena: La Junta – Puerto Raúl Marín Balmaceda* que a continuación se presenta, desea aportar y ser parte

rain managed to settle down upon these solitary places.

This ample and diverse patrimonial circuit includes from marine to inner valleys landscapes. The first ones, related to the mouth of the Palena River, in the locality of Port Raul Marin Balmaceda, since long called "Isla de los Leones". The second ones, related the town of "La Junta" and its environs of bucolic sensitivity

The revaluation work of this Route develops in the ample passage that unites "La Junta" with "Port Raul Marín Balmaceda" is an invitation to visit and enjoy to zones of interests, first, the series of navigable circuits including fiords, channels and rivers, part of the Pitipalena Matting, and second, the much more ample territory that includes the lands in the mouth and river basin of the Palena River.



integrante del trabajo que en forma local llevan a cabo las organizaciones de turismo y comercio así como otras entidades de alcance regional y nacional que aportan a que este amplio territorio desarrolle un tipo de turismo de intereses especiales de elevada sustentabilidad.

En este marco, *Ruta Patrimonial Cuenca del Palena*:

La Junta – Puerto Raúl Marín Balmaceda representada por la guía que Ud. posee en sus manos, ha sido el resultado de un trabajo en conjunto con una serie de organizaciones y entidades públicas y privadas, todas las cuales desean que la zona se desarrolle en forma sustentable a través de la actividad turística. Al respecto, se destaca la labor de: Sernatur, Corfo (PTI), Municipalidad de Cisnes (Turismo), Cámara de Turismo y Comercio de La Junta, Asociación de Comercio y Turismo de R.M.B., Euro-Chile (Eje Turístico La Junta - R.MB. - Melinka), Chile Emprende (Territorio Cuenca Palena - Queulat) y la Secretaría Regional de Bienes Nacionales de la Región de Aysén.

Los lineamientos que han

The final purpose of this guide, as a project, is to contribute and to be part of the hard work carried out for local, regional and national reach organizations that are permanently looking for contributing to the development of a sustainable tourism cluster in these territories. On this matter, stand out the great support of: Sernatur, Corfo (PTI), The Municipality of Cisnes (Tourism), The Tourism and Commerce Council of La Junta, Association of Commerce and Tourism of R.M.B., Euro-Chile (Tourist Axis Meeting - R.MB. - Melinka), Chile Emprende (Territory Palena River Basin - Queulat) and the Aysén Regional Secretaria Regional de Bienes Nacionales.

The outline used as a base for developing this project has been the following:

- *Contribute to promoting the hard work done by the special program*



Desembocadura río Palena

servido como base para el desarrollo de este proyecto de confección de un circuito de alcance patrimonial han sido los siguientes:

- Aportar al trabajo que se realiza en la zona, en el marco de la labor desarrollada por el programa *Emprende* en el *Territorio Cuenca del Palena - Queulat*.
- Que la Ruta Patrimonial sea otro producto y aporte de ese amplio trabajo que llevan a cabo los distintos organismos, públicos y privados, en el territorio "Cuenca Palena - Queulat".

Con el objetivo de diseñar un recorrido representativo de esta zona que une La Junta con la desembocadura del Río Palena en puerto Raúl Marín, la ruta fue estructurada en tres **Tramos** principales. En cada uno de estos trayectos, a su vez, se destacan **Hitos** que para el caso de esta Ruta Patrimonial tienen como fin poner énfasis en algún aspecto de la historia, de la cultura o del valor patrimonial de la naturaleza presente en cada uno de ellos.

"Chile Emprende", in the territories "Cuenca del Río Palena - Queulat" and River Basin Palena - Queulat"

- *Contribute to support the efforts made by public and private organizations, in the territories before mentioned.*

With the intention of designing a representative The "Route" was structured in three main sections, that include several points of interests or landmarks that emphasized both geographical and cultural aspects.

The first section (by vehicle) covers the area between La Junta and Raul Marin Balmaceda. The second section, (by feet) hikes the Island Raul Marin Balmaceda and the beauties of her surroundings. Finally, the third section, (by boat) navigates several circuits accesible by sea, all of them with departure point in the town of Raul Marin Balmaceda.



El primero de ellos, de tipo vehicular, cubre el área comprendida entre La Junta y Raúl Marín Balmaceda. El segundo, para caminantes, está directamente relacionado con la isla de Raúl Marín Balmaceda y sus bellezas y entorno. Finalmente, el tercer tramo es una gama de circuitos o posibilidades unidos por su condición de ser accesibles vía marítima, teniendo todos como punto de partida el poblado de Raúl Marín.

En otro ámbito, la *Ruta Patrimonial Cuenca del Palena: La Junta – Puerto Raúl Marín Balmaceda* tiene por objetivos generales:

- Valorizar, dar a conocer y difundir lugares y paisajes de la parte media y baja de la Cuenca del río Palena.
- Cumplir una función educativa, orientada a comprender la importancia de estos ecosistemas patagónicos como resaltar el valor cultural presente en la zona arraigado a la historia de la colonización.

In addition, The Patrimonial Route “Mouth of Palena River”: La Junta - Port Raúl Marín Balmaceda, has the following general purposes:

- *To grant value and make known the middle and lower lands of the Palena River Basin*
- *To emphasize the geograpy and biodiversity of the Patagonic Ecosystems, and to present the colonists heroic feats history in these beautiful, but danguerous and wild lands as well.*
- *To contribute to the sustainable development of local tourism activities by helping to keep the biodiversity of these territories for present and future generations.*

The Patrimonial Route “Mouth of Palena River”: La Junta - Port Raúl Marín Balmaceda is, therefore,



- Contribuir al desarrollo turístico local como forma de colaborar para que su paisaje y biodiversidad perdure para las generaciones actuales y futuras.

La Ruta Patrimonial Cuenca del Palena: La Junta – Puerto Raúl Marín Balmaceda es, por tanto, una invitación a internarse en la cuenca media del río Palena, a reconocer sus parajes, a comprender el valor ecosistémico presente en su biodiversidad y a disfrutar de la selva patagónica con la amplia variedad de formas, texturas y colores con que ella se manifiesta desde tiempos remotos. Por último, la ruta es también una invitación a acercarse a la memoria cultural de esta amplia zona caracterizada por la historia de exploraciones antiguas y por la presencia de la huella colonizadora de infatigables inmigrantes en busca de un nuevo destino.

an invitation to go into the deep native forests in the middle lands of the Palena River Basin. They remain untouched from remote times and there you will be able to discover an ample variety of forms, textures, and colors of their ecosystems. Finally, the route is also an invitation to approach the cultural memory of this ample zone characterized by the history of old explorations and the presence of the colonizing track of untiring immigrants in search of a new better destiny.



Aeródromo Raúl Marín B.

DESCRIPCIÓN GENERAL

DE LA RUTA PATRIMONIAL

GENERAL DESCRIPTION OF THE ROUTE

La Ruta Patrimonial Cuenca del Palena: La Junta – Puerto Raúl Marín Balmaceda está estructurada en tres tramos, los que a su vez se caracterizan según hitos o puntos de interés especial. De cada uno de ellos da cuenta la siguiente descripción general de la ruta.

El primero transcurre y se despliega a partir de la localidad de **La Junta**. Este ícono de la Carretera Austral actúa como punto de partida de la Ruta Patrimonial además de constituirse como el gran centro de servicios de ella.

El segundo circuito, de carácter insular, corresponde a la unidad territorial Puerto Raúl Marín Balmaceda, un hermoso lugar que ha sido protagonista de diversas iniciativas de colonización, desde el siglo XIX al presente. Orientado para recorrerlo caminando en al menos medio día de excursión, este tramo valoriza la isla en su conjunto.

Finalmente, un tercer tramo es una invitación a conocer distintas áreas y parajes marinos, todos accesibles vía marítima, ya sea en media o una jornada de navegación.

The Patrimonial Route "Mouth of Palena River": La Junta - Port Raúl Marín Balmaceda is , as we said before, structured in the three circuits or sections that are characterized by their landmarks or points of special interest. The general description of the route details each of them carefully.

The first section passes and unfolds from the locality of "La Junta" which is the icon town of the Austral Highway that acts like its departure point and its main center of services.

The second circuit, of insular character, corresponds to the territorial unit Port Raul Marín Balmaceda, a beautiful place that has been protagonist of diverse initiatives of colonization, from century XIX to the present. It could be crossed in half day of excursion, and takes the island as a whole.

Finally, the third section is characterized by its beautiful marine landscapes, accesible in half a day of navigation, the nearest and one day the most distant one.

SÍNTESIS DE LA RUTA Y SUS CIRCUITOS /
SUMMARY OF THE ROUTE AND HIS CIRCUITS

Itinerario / section		
01 La Junta- Puerto Raúl Marín Balmaceda Hitos 1 al 9		
Hitos Unidad Temática / Tematical Unit Landmarks	distancia / distance	duración / duration
1. Pueblo de la Junta / La Junta town	0,00 km	10 min.
2. Mirador río Palena / Viewpoint Palena River	5,600 km.	20 min.
3. Mirador Valle río Palena / Viewpoint Valley Palena River	24,810 km.	35 min.
4. Mirador volcán Melimoyu / Viewpoint Melimoyu Volcano	39,760 km.	45 min.
5. Río Correntoso / Correntoso River	40,200 km.	50 min.
6. Mirador río Palena y antiguo puerto del río / Viewpoint Pale- na River and old River Port	46,200 km.	55 min.
7. Río Cascada / Cascada River	48,100 km.	60 min.
8. Mirador Bahía Rincón / Viewpoint Rincón Bay	51,300 km.	62 min.
9. Barcaza río Palena, cruce del río Palena / Palena River Hull, Palena River crossing	63,001 km.	70 min.

* Se ha considerado 10 min. por cada hito.



Tramo / section

02 Puerto Raúl Marín Balmaceda (Isla Los Leones / Old Lions Island). Hilos 1 al 4



Hilos Unidad territorial / Territorial Unit Landmarks	distancia / distance	duración / duration
1.Cementerio / Cemetery	700 m.	15 min.
2.Puntilla ("La Barra") / Puntilla ("La Barra")	3,000 m.	60 min.
3.Acantilado vivo / Live Cliff	5,150 m.	105 min.
4.Sendero borde del Bosque / Wild footpath of the forest	6,650 m.	165 min.

CIRCUITOS / CIRCUITS

Cada circuito tendrá un relato donde se resaltan puntos de interés. En su mayoría, sino todos, estará enfocado a valorizar hilos de naturaleza.

Each circuit will have a story that highlights points of interest in most if not all, will be focused towards enhancing nature milestones.

Tramo / section

03 Pitipalena, Pacífico, Canales y Ríos Rodríguez y Palena / Pitipalena Pacific, Channels and Rodríguez / Palena Rivers. Circuitos 1 al 4



Circuitos /Circuits	distancia / distance	duración / duration
1.Canales Abbé y Garrao - río Palena / Abbe and Garrao Channels - Palena River	7,800 nm.	1/2 Jornada
2.Grupo Las Hermanas - Punta Guala - Estero Los Patos / Las Hermanas Group - Punta Guala - Matting Los Patos	14,790 nm.	1 Jornada
3.Estuario Pitipalena - Río Rodríguez - Brazo Pillán / Estuary Pitipalena - Rodríguez River - Arm Pillán	40,160 nm.	1 Jornada
4.Escalada (cerro con derrumbe) / Scaling (sliding hill)	8,400 nm.	3 Jornada





La guía es un complemento imprescindible para quienes deseen recorrer la *Ruta Patrimonial Cuenca Palena: La Junta – Raúl Marín Balmaceda*, porque contiene la información necesaria para que el visitante pueda relacionar a los lugares observados con el material escrito, las fotos y los mapas asociados a cada unidad territorial y tramos del recorrido. Para una mejor orientación, estimación de los tiempos de desplazamiento y comprensión de los itinerarios, la guía se organiza en los circuitos patrimoniales mencionados, destacando sus rasgos generales y los antecedentes históricos relacionados con cada uno de ellos, así como las cualidades específicas de los recorridos, con sus hitos o puntos de interés patrimonial.

RECOMENDACIONES

Para que el recorrido de la *Ruta Patrimonial La Junta – Raúl Marín Balmaceda* cumpla con los objetivos de contribuir a valorar, difundir y preservar el patrimonio natural y cultural de esta zona patagónica, el viajero deberá tener presente las siguientes recomendaciones:

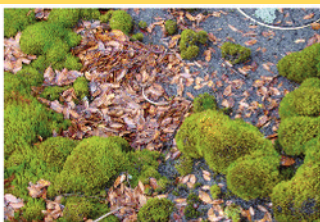
- La ruta fue diseñada para recorrer los tramos que

The guide is an essential complement anybody who wants to cross the Patrimonial Route Palena River Basin: La Junta – Port Raúl Marín Balmaceda, because it contains the necessary information for visitors will be able to relate their observations with the written material that includes: Photos and maps of their territorial units and sections. For a better understanding of trips time- tables are organized. The guide also contains the above mentioned patrimonial circuits, emphasizing their geographical characteristics and historical aspects, as well as, specific routes and ways with their corresponding features

RECOMMENDATIONS

For the route Ruta Patrimonial La Junta – Raúl Marín Balmaceda completely fulfill the purposes of contributing, granting value and preserving the natural and cultural patrimony of this patagonic lands, the traveller should take in account the following recommendations:

- *The route was designed to cross sections that connect the 3 territorial units, first by vehicle, second by trekking and third by boat thought navigation circuits.*



GUÍA Y RECOMENDACIONES

GUIDE AND RECOMMENDATIONS

conectan a las 3 unidades territoriales iniciales, la primera en automóvil, la segunda para trekking y la tercera para optar por circuitos y es para navegación.

- La Ruta puede ser recorrida durante todo el año. No obstante, los hitos son espacios exteriores, por lo que la temporada más apropiada para realizar los circuitos es primavera-verano-otoño.

- La realización de la ruta en invierno resulta toda una aventura, ya que es posible apreciar la naturaleza en su máxima expresión. Para ello, sin embargo, deberá contar con el equipamiento adecuado para este tipo de clima.

- Se recomienda realizar el recorrido completo y asignar a cada unidad territorial el tiempo necesario para que sea posible apreciar detenidamente los hitos patrimoniales.

- Para una correcta planificación de los recorridos se deberá considerar las horas diarias de luz según la época del año en que se efectúe el recorrido.

- El recorrido completo de la ruta patrimonial requiere al menos tres días en período estival. En invierno, según las condiciones del clima, puede ser necesaria una jornada extra.

- *The route can be crossed the year throughout. However, the best season to make the circuits is spring-summer-autumn.*

- *To accomplish the route in winter is all an adventure, since it is possible to appreciate the nature in its maximum beauty. Nevertheless, one is due to count on the equipment adapted for this type of weather.*

- *It is recommended to make the whole route and assigning to each territorial unit the necessary time in order to appreciate the patrimonial landmarks at great length.*

- *For better planning, one should think of the daily hours of light according to the season in which the adventure took place.*

- *To travel the patrimonial route all the way it requires at least three days in the summer and an extra day in winter.*



Cerro Colorado

DESCRIPCIÓN DE LAS UNIDADES TERRITORIALES (TRAMOS) Y LOS HITOS DE INTERÉS PATRIMONIAL

DESCRIPTION OF THE TERRITORIAL UNITS (SECTIONS) AND THE PATRIMONIAL POINTS OF INTERESTS LANDMARKS

A continuación se presenta la descripción de cada Unidad Territorial vinculada a cada uno de los tres (3) tramos de la *Ruta Patrimonial La Junta – Raúl Marín Balmaceda*. En cada una de ellas se realizará una descripción (relato) del recorrido poniendo énfasis en aspectos relevantes o hitos que por su valor patrimonial –natural y/o cultural– merecen ser destacados. En esta descripción se entregará, además, información vinculada al kilometraje del recorrido como los tiempos relativos o aproximados para cada punto.

Next the description of each Territorial Unit is presented for each one of the three (3) sections of La Ruta Patrimonial La Junta – Raúl Marín Balmaceda. In each of them a description (story) of the route will be made, putting emphasis in relevant aspects that by their patrimonial value - natural and/or cultural - deserve to be remarked. In this description it will be given, in addition, kilometrage of the route and the approximated time to reaching every point of it.

The three sections or territorial units of the Patrimonial Route “La Junta” – Raul Marin Balmaceda” will be described.



Río Correntoso

TRAMO 1

LA JUNTA - PUERTO RAÚL MARÍN B.

MODALIDAD: VEHICULAR

SECTION 1

LA JUNTA - PORT RAÚL MARÍN B.

MODE: VEHICLE

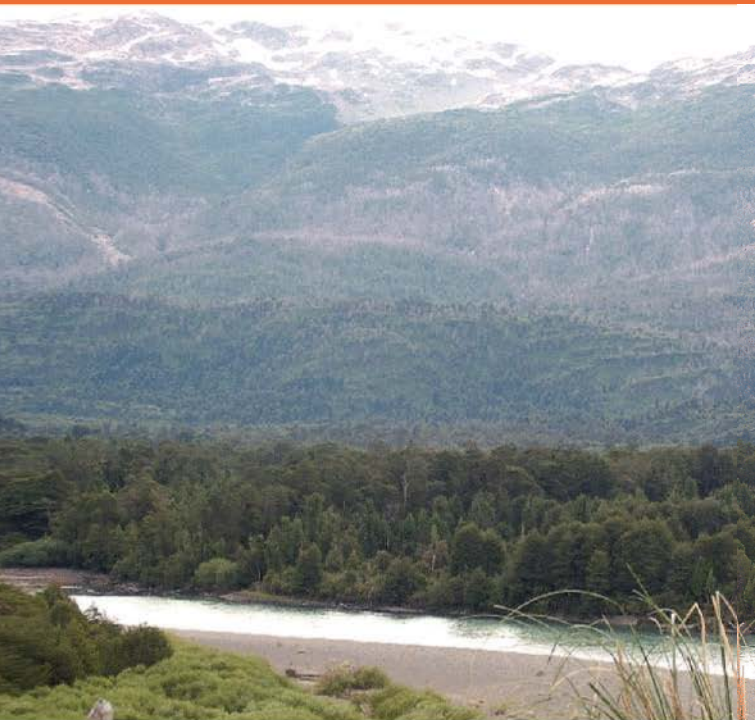
	Inicio: Hito nº1, Pueblo de la Junta	Begin: Hito nº1, Pueblo de la Junta
	Coordenadas (UTM Datum WGS84): 5.127.940 m N - 708116 m E	Coordinates (UTM Datum WGS84): 5.127.940 m N - 708116 m E
	Altitud promedio(m.s.n.m.): 50	Altitude (m.s.n.m.): 50
	Km Kilómetros: 63	Kilometer: 63
	Duración: 70 min.	Duration: 70 min.
	Término: Hito nº9, Barcaza río Palena	End point: Hito nº9, Barcaza río Palena

Este primer tramo presenta una valorización patrimonial vinculada a una serie de atractivos que se manifiestan entre el poblado de La Junta y el puerto de Raúl Marín Balmaceda, hitos patrimoniales tanto del ámbito cultural como natural. Entre los primeros, la *Ruta Patrimonial* se interesa por poner especial énfasis en la historia y formación de la localidad de La Junta. Sin duda, una memoria vigente, que aún es posible escucharla en el relato oral de sus habitantes. Colonos, ganaderos y hoy ciudadanos que se abren al turismo forman parte, en general, de territorios que se han incorporado al mundo con mucho esfuerzo y con toda la energía y ganas por definir un destino propio. Al recorrer La Junta y los

This first section is characterized by the cultural and natural value of its patrimonial landmarks.

First, the Patrimonial Route tells the history and origin of the town of "La Junta" that can still be told by their inhabitants. Colonists, cattle dealers and citizens who open themselves to the tourism activities, live and work in these territories, they have gotten up to the world by far effort and the willingness to define to their own destiny.

When crossing "La Junta" and the attractiveness of his environs, the visitor will be able to imagine how groups of immigrants were based around the Palena



atractivos de sus alrededores, el visitante podrá palpar y comprender de modo directo el despliegue de las manifestaciones culturales de estas tierras de "colonización". Imaginar cómo grupos de inmigrantes se asentaron en torno al río Palena, vía histórica de acceso a esta zona, es contemplar ante sus propios ojos el desarrollo de una historia humana que aún está en proceso. Es decir, este primer tramo, en su componente cultural, es *memoria viva*, es oralidad y es costumbre que se revitaliza en su diario vivir. Desde otra perspectiva, al

River, historical route of access to this zone, and to contemplate before their own eyes the development of a human history that still is in process.

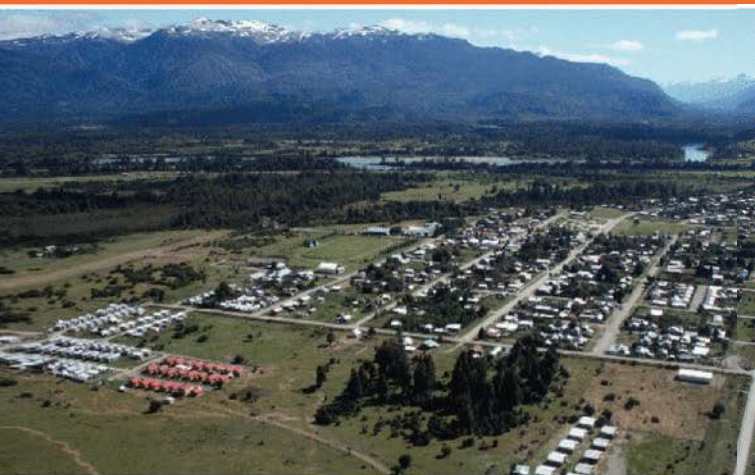
From another perspective, when crossing this first patrimonial circuit, the visitor will have the opportunity to enjoy the mythical patagonic forest that under rain is observed with both stirring intensity and contrasts, especially, when approaching the coast. We invited you, therefore, to identify and to recognize the existing patrimony in



Vista del río Palena

recorrer este primer circuito patrimonial, el visitante tendrá la oportunidad de poner en valor la mítica selva patagónica que bajo la lluvia se expresa con intensidad y contraste. El ambiente natural que Ud. ya ha visualizado en su arribo a una región como la de Aysén se agudiza en esta zona, especialmente a medida que se acerca a la costa. Lo invitamos, por tanto, a identificar y a reconocer el patrimonio existente en este primer tramo, tanto inmaterial como el registro formal de la identidad patagónica presente en estos hermosos y particulares territorios.

this first section, as much as the immaterial and the formal registry of the patagónica identity, present in these beautiful and particular territories.



HITO N° 1

NOMBRE: Pueblo de La Junta
ATRACTIVO: Punto de encuentro y comienzo de ruta patrimonial
DISTANCIA DESDE EL INICIO: 0 Km.

La Junta o "Las Juntas", reconocida como "El Pueblo del Encuentro" es una localidad de más de 1.200 habitantes que está ubicada en el corazón de la Cuenca del Palena, sector denominado antiguamente "Palena Medio". Está emplazada en la confluencia de dos valles y en el cruce de caminos que conducen a los innumerables atractivos de la zona. Su nombre proviene del encuentro de los dos principales ríos de la Cuenca: Rossetot y Palena, lo que se acentúa por el hecho de que aquí se juntaban los arreos de animales provenientes de los distintos valles cercanos para ser trasladados hacia su destino de venta, provocando el asentamiento de la primera población que daría vida al pueblo.

En los años anteriores a 1960, el río Palena tenía tres poblaciones asentadas a lo largo de su curso: Alto

LANDMARK N° 1

NAME: La Junta town
ATTRACTIVE: Point of contact and beginning of the Patrimonial Route
DISTANCE FROM THE BEGINNING: 0 Km.

La Junta or "Las Juntas", recognized as "The Meetings Town" is a locality of no more than 1,200 inhabitants, located in the heart of the Palena River Basin, a region formerly called "Middle Palena". There two valleys come together and a crossroad that leads to many points of interests as well. It is said, the name comes from both the encounter of the two main rivers: Rossetot and Palena, and also, because of, in the past, cattle dealers from near valleys joined there, in order to sell their animals. Later, these people gave rise to the first human establishments, that in time, would form the town of "La Junta".

In the previous years of 1960, the Palena River had three towns located along its course: High Palena, Middle Palena and Low Palena.



Pueblo de La Junta

Palena, Palena Medio y Bajo Palena. No se había construido aún la Carretera Austral. Por sus características geográficas, el territorio que hoy ocupa el pueblo era lugar de llegada de colonos dedicados a la ganadería. Fue conocido como *Palena Medio* y lo habitaron familias enteras que llegaron para el traslado de animales, muchos como trabajadores, otros como propietarios, a los campos aledaños al lugar donde luego se emplazó el pueblo. No había caminos y el medio de transporte principal era en chatas o botes por el río Palena, desde Raúl Marín Balmaceda. Los primeros arreos se llevaban hasta el puerto de Puyuhuapi por senda. Posteriormente, se agregó otro puerto de salida llamado popularmente en ese tiempo como *Bajo Palena* y que hoy ya se conoce con su nombre oficial de Puerto Raúl Marín Balmaceda.

Recién en 1963 se firma el decreto de fundación de La Junta, sin embargo no fue hasta el año 1970 que algunos pobladores se sintieron motivados a vivir en el pueblo cuando se

The Austral Highway had still not been constructed. At that time, and due to its geographic features, the territory that today occupies the town, was a place for arrival of colonists dedicated to cattle ranch. It was known as Middle Palena and inhabited for families that arrived because of the animal transfer activities. Many of them came as simple workers and became proprietors of the fields bordering the place where the town would soon be located. There were no ways and the means of main transport were in "Chatas" or boats by the Palena River coming from Port Raul Marín Balmaceda. The first cattle dealers took until the port of Puyuhuapi by footpath. Later, another out port was added. It was called popularly at that time, Low Palena and today is known as Port Officer Raul Marín Balmaceda

Just in 1963 was signed the decree of foundation of "La Junta", nevertheless, it was not until the year 1970 that some settlers felt motivated to live in the town area, when senior



Esquema y mapa de entorno a la Junta

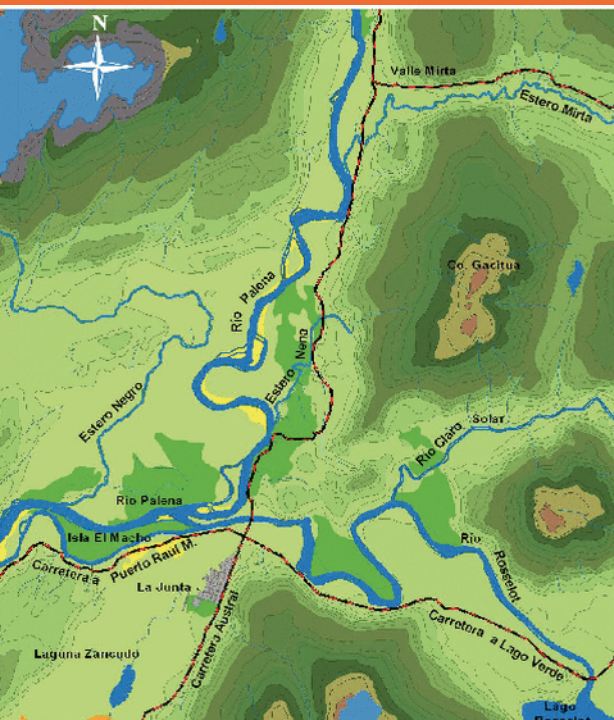
nombró al primer profesor, Don Fernando Sotomayor, y nació la primera escuela con su primer internado. Luego, el Ministerio de Tierras y Colonización, actual Bienes Nacionales, otorgó un número importante de hectáreas por familia y eso dio lugar a nuevos asentamientos.

Antes, los viajes se medían en días. La concreción de la Carretera Austral es un antes y un después en la vida del pueblo.

La cercanía con la Argentina hizo que los habitantes de La Junta se vieran obligados a comprar del otro lado de la frontera aquella mercadería que sus campos no producían. Para conseguir sal, azúcar y harina, viajaban y la canjeaban por sus propios productos, cuando estos no llegaban en avión o hidroavión o en botes que remontaban el río Palena desde Raúl Marín Balmaceda. Esto

instructor, Don Fernando Sotomayor, was appointed there and inaugurated the first school in those lands. Then, the Ministry of Earth and Colonization, today the Ministry of National Goods, granted a large piece of land to every family that would like to settle there. Later, the Austral Highway was built and soon became a point of great importance in the town's life.

The proximity with Argentina favored the inhabitants of "La Junta" obtained several products in the neighbor country, which they could not be able to produce in Chile. In order to obtain salt, sugar and flour, they had to travel to Argentina and exchange natives there. Sometimes, the necessary supplies arrived transported by airplanes or boats that overcame the Palena River.



hizo que a ambos lados de la cordillera se aunaran algunas tradiciones. El mate amargo, el truco y algunas prendas del gaucho argentino tienen una versión chilena muy similar. La manera de hacer el asado y algunas canciones tradicionales del folclore argentino se asemejan en toda la zona patagónica. En La Junta encontrará todos los servicios necesarios para hacer grata su visita: distintos alojamientos, restaurantes, combustible, posta de salud, supermercados y comercio en general, servicio mecánico, información turística, Internet, panaderías, teléfono, aeródromo, entre otros.

La Junta, o **Hito N° 1**, es el punto ideal para acceder a los principales atractivos cercanos. De este modo, al arribar a esta Ruta Patrimonial, el visitante puede disponer de un día extra y

In time this commercial exchange produce an integration between people of both sides, so that there still the same traditions in both countries. Is the case of the "Mate Amargo" or bitter tea Mate; the trick, a famous cart game; some articles of the Argentine Gaucho that have a very similar version in Chile; and some traditional songs of the Argentine folklore resembled in the entire patagonic zone.

At "La Junta" you will find all the necessary services to make your visit pleasant: lodgings, restaurants, gas stations, health centers, supermarkets, mechanical service, tourist information, internet, bakeries, telephone, and aerodrome, among others.

Landmark N° 1, or "La Junta", is the ideal point for reaching the best attractive



definir un panorama entre los numerosos atractivos que la localidad posee en sus alrededores. Entre otros puntos de gran valor natural, destacan:

- **Lago Rosselot y río Palena,**

con sus ríos tributarios y lagunas aledañas reconocidas por su pesca deportiva. El visitante podrá encontrar aquí servicios de guías, botes y boteros tanto para la pesca como para realizar paseos en lancha o canoas y bajadas del río en kayak.

- Caminatas en el Sendero de Montaña de la **Reserva Nacional Rosselot**, donde fuera de la práctica deportiva en un escenario natural y puro, puede realizar contemplación y vivencia de este paisaje y las vistas que ofrece. La reserva y el lago, reciben su nombre en honor a Elías Rosselot, inspector de la Colonia de Palena, durante el gobierno de Jorge Montt y que desde los años 1880 hubiese apoyado incansablemente la causa de fortalecer la colonia de Palena a modo de favorecer una colonización hacia el interior de los valles fluviales.

- Un paseo hacia el **Valle del río Mirta**, un afluente del Palena, le regala unas vistas a cordones montañosos de numerosas e imponentes cimas cubiertas de nieve, como el monte Barros Arana

of the zone. When making this Patrimonial Route, the visitor can have an extra day and define a panorama between the attractiveness that the locality presents on its environs

Among others points of great natural value, we emphasize:

- **Rosselot Lake and Palena River,** with its tributary rivers

and bordering lagoons is well recognized for being a hot spot for fishing and practice of nautical sports. The visitor will find also experimented guides. They know very well the best spots for fishing or rafting sloping down the river.

- Long walks in the mountain's Footpaths in the **National Reserve Rosselot**, you can enjoy with the contemplation of an incredible beautiful landscape. The reserve and the lake, receive their name in honor to Elías Rosselot, inspector of the Colony of Palena, during the government of Jorge Montt, and who since 1880 had untiringly supported the cause of developing the Palena's Colonists towards the interior of fluvial valleys.

- A stroll towards the **Mirta River Valley**, an affluent of the Palena River, gives views



Puente colgante sobre río Rosselot

Río Rosselot

y de menor altura, el Barros Luco. Nombres que les asignaron en la expedición de Rosselot, en honor al apoyo y cooperación en el sostenimiento de la colonia de Diego Barros Arana, perito en la Comisión de Límites que imponía el Tratado con Argentina de 1881, defendiendo la tesis del divorcio de las aguas, la que sirvió de base para la firma de los llamados Pactos de Mayo de 1902 y por Ramón Barros Luco, Ministro del Interior de la época que firmó el decreto de la fundación de la colonia.

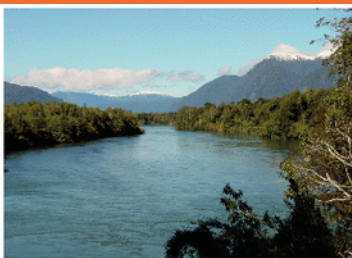
- En la cuenca del río Mirta, y a los pies del monte Barros Luco, se emplaza una laguna, la cual nombraron **Claro Solar**, en honor a Don Luis que fue Subsecretario de la época en que Rosselot realizó la exploración. En torno a esta laguna, usted puede realizar atractivas cabalgatas.

- Aunque la alternativa de visitar el poblado de **Lago Verde**, distante 70 kms de La Junta, lo aleje del circuito patrimonial propuesto en esta guía, creemos que la belleza paisajística del camino unido al atractivo cultural del pueblo, bien podría merecer su atención. Para ir hacia esta zona se debe tomar rumbo oriente desde la Carretera Austral, bordear el Río Rosselot y sus hermosos campos ganade-

to mountainous cords of imposing tops covered with snow. Among them plows the Barros Arana mount and the Barros Luco mount. The first named in honor to Diego Barros Arana, an expert on the Limits Commission of 1881, who created the thesis of water divorce, a base for signing up the limit pact with Argentina in 1902. The second was named Ramon Barros Luco, in honor to the Minister of the Interior at that the time, who signed up the foundation's decree of the colony.

- *In the Mirta River, on the feet of Barros Luco Mount, is located the **Claro Solar** Lagoon, thus named in honor to Don Luis Claro Solar, under secretary of the ministry after Barros Luco. Around this lagoon, you can do attractive cavalcades.*

- *Although the alternative to visit the Town of **Lago Verde**, 70 km far from "La Junta", moves you away from the patrimonial circuit proposed on this guide, we think that the landscape beauty and the cultural interests of this town, make it an attractive spot t viist. In order to go towards this zone, one is due to take course to the east from the Austral Highway, border the Rosselot River and its*



Río Palena

ros, visitar el Muelle-mirador del Lago Rosselot, continuar frente a la vista del Barros Arana y finalmente bordear el hermoso Río Figueroa. Un aspecto que hace de este trayecto un destino único es el cambio que se produce en el paisaje al pasar de la selva patagónica, caracterizada por su verdor y diversidad de flora, a una amplia pampa, anuncio de que se encuentra ingresando a un ecosistema distinto, a un costado de la frontera con Argentina. Estos y otros circuitos posibles permiten que La Junta sea un hito clave y neurálgico al momento de disfrutar travesías de reconocimiento patrimonial (natural y/o cultural), un punto que lo involucrará en la historia, en la geografía y en la memoria de colonos y esforzados pobladores que poco a poco se han ido abriendo un espacio en esta sobrecogedora naturaleza austral. La Junta es una puerta de entrada al amplio territorio que es la cuenca del Palena, cuyas aguas serán protagonistas y compañeras de su viaje por los distintos hitos destacados en la *Ruta Patrimonial Cuenca Palena: La Junta – Raúl Marín Balmaceda*. Recomendamos, por tanto, disfrutar este hito patrimonial y re-conocerla en toda su identidad cultural.

beautiful cattle fields, then visit the Wharf-viewpoint of the Rosselot Lake, to continue against the view of the Barros Arana Mount, and finally border the beautiful Figueroa River. An aspect that makes of this passage a unique destiny, is the change that takes place in the landscape when passing the patagonic forest, characterized by its always green and diverse flora. The forest is a unique ecosystem, located along the border with Argentina.

These and other possible circuits convert La Junta in a central landmark when enjoining the natural and cultural patrimonial travelling of this lands. It is a point that will involve you, in the history, the geography and the memories of colonists and hard working inhabitants that little by little has been opening a place in this moving austral nature.

"La Junta" is the front door to the ample territory that surrounds the Palena River Basin, whose waters will be protagonists and companions of your trip all the way along the Patrimonial Route: Palena River Basin: "La Junta" – Port Raul Marin Balmaceda. We recommend, therefore, to enjoy this patrimonial landmark



HITO N° 2

NOMBRE: Mirador río Palena/
río Palena

ATRACTIVO: Brazo río Palena,
cerros y campos de colonos

DISTANCIA DESDE EL INICIO:
5,600 Km.

Luego de haber pasado y disfrutado de La Junta, pero antes de partir de ese hito patrimonial es indispensable abastecerse de combustible y víveres, probablemente de unas necesarias botas de agua y capa de lluvia. Tome, inmediatamente al norte de la localidad, el desvío que conduce hacia el oeste o dirección costa, que corresponde precisamente al cruce de la Carretera Austral con el camino del eje Lago Verde – La Junta – Puerto Raúl Marín Balmaceda.

No hace muchos años este eje no tenía conexión vial. Para ir a Lago Verde, es decir, hacia el oriente, se debía cruzar el río Rosselot en una barcaza muy precaria, sólo apta para algunos vehículos, por lo que era necesario gestionar el traslado con la municipalidad o algún particular. Por su parte, el camino hacia Puerto Raúl Marín Balmaceda, antiguo Puerto Los Leones, sólo ha sido totalmente habilitado el año 2009. Desde los tiempos de la colonización del siglo XIX como las del

*and to recognize its reach
cultural identity.*

LANDMARK N° 2

NAME: Viewpoint Palena River /
Palena River

ATTRACTIVE: Tributary Palena
River, Hills and fields of
colonists

DISTANCE FROM THE BEGINNING:
5,600 Km.

Before departing from the town of “La Junta” it is necessary to obtain fuel, food, boots, and raincoats. Then, immediately, take to the north, and then towards the west direction coast. This point, indeed, corresponds to the crossing between the Austral Highway and the axis Lago Verde – La Junta - Port Raúl Marín Balmaceda.

Not many years ago this axis did not have any road connection, therefore, to go to Lago Verde, toward east, one had to cross the Rosselot River in a very precarious hull, only apt for small vehicles, reason why it was necessary to manage the transfer with the municipality

On the other hand, the way towards Port Raúl Marín Balmaceda, old Port of Lions, has been only inaugurated in 2009. From the times of the colonization



siglo XX, incluidas las más actuales (década de 1980 y 1990), el río Palena se alzaba como la vía de acceso a los valles interiores. La construcción de este eje caminero tomó más de dos décadas, de modo que a medida que se avanzaba en su construcción, los distintos “puertos”, todos improvisados por colonos y habitantes locales, se iban movilizándolo y la “distancia” entre la Junta y Raúl Marín Balmaceda se iba reduciendo. Navegar el caudaloso río Palena era y sigue siendo una aventura y un desafío que expone al ser humano ante la dimensión heroica de la naturaleza prístina.

El trazado del camino sigue, en general, el curso del río Palena, por su borde sur, con excepción de una extensa área que involucra la desembocadura del imponente río Melimoyu. Como Ud. podrá apreciar en la cartografía adjunta en esta guía, en ese sector el camino se interna acercándose de modo mágico a los murallo-nes de la selva patagónica. Otra instancia que lo llevará a observar la exageración de su flora, donde la textura y los matices, la diversidad y la posición, lo sorprenderá al punto de ir descubriendo

of century XIX like those of century XX, including present (decade of 1980 and 1990), the Palena River was raised like the access road to inner valleys. The construction of this road axis took more than two decades, so that as it advanced in his construction, the “Ports Town”, all improvised by local colonists and inhabitants, were moved and refunded in between La Junta and Port Raul Marin Balmaceda. To sail along the mighty Palena River was a challenging adventure that exposes the colonists to the wild force of nature.

The way drawn up follows the course of the Palena River by its South edge, except one big area, that includes the mouth of the impressive Melimoyu River. As you can appreciate in the attached cartography, in this sector, the way goes into approaching, in a magical way, to the strong walls of the patagonic forest. Another instance that will take you to observe the leafy flora, where the textures and tones, the diversity and position, will surprised you to the point you will slowly



Vista de brazo del Palena



Catango

paulatinamente el valor patrimonial de esta Ruta.

El camino La Junta - Raúl Marín Balmaceda, objeto de este primer tramo, presenta contrastes notables, por lo que lo invitamos a agudizar su percepción. Ud. podrá apreciar el cambio que se produce en el paisaje a medida que se va alejando de La Junta.

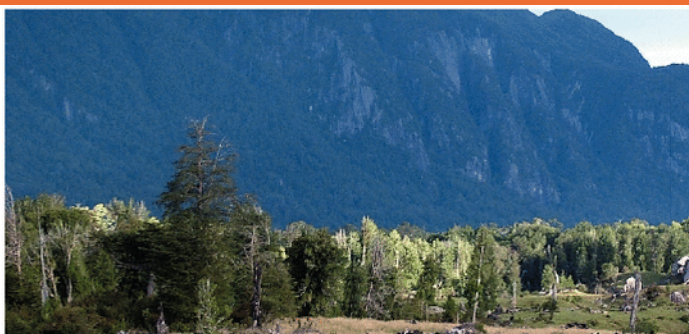
En su inicio, indicio evidente de una ocupación más antigua, el área de influencia del camino se encuentra inserta en medio de praderas artificiales, extensiones de campo que sus pobladores han acondicionado para el desarrollo de la ganadería, a través de roces y mejoramientos de suelos saturados de numerosos mallines de la zona. Los esfuerzos de colonos por asentarse en este lugar han sido considerables, tanto por la inaccesibilidad histórica como por la introducción de una actividad ganadera en ambientes selváticos donde la relación hombre - naturaleza se posiciona en una nueva perspectiva. Lo invitamos a reflexionar sobre esto: las praderas que Ud. observa, sinónimo de una actividad ganadera predominante, han sido el resultado del trabajo y esfuerzo de migraciones

discovered the real value of this patrimonial route.

In the first section of the way "La Junta"- Port Raul Marin Balmaceda, you will be able to appreciate the change that takes place in the landscape as you moved away of " La Junta"

In its beginning, the area of influence of the way was inserted in the middle of artificial prairies, extensions of fields that settlers have prepared for cattle ranch, through rubbing and ground improvements saturated of Mallines (local trees) The efforts of colonists to settle in those places have been considerable, due to the difficult access and the introduction of cattle in sylvan environments where the relation man - nature is positioned in a new perspective. The prairies that you observe, of predominant cattle activity, have been the result of the work and effort of spontaneous family migrations driven by the search of a better destiny

The Settlers of this zone, that paradoxically could be called "modern" by their



espontáneas, familias e individuos impulsados por la definición de un destino que buscaban establecerse en forma permanente en algún territorio interior.

Aquellos colonizadores de esta zona, que paradójicamente podrían ser llamados "modernos" por su condición de ocupantes del siglo XX, fueron los que dibujaron el paisaje, otorgándole mayor solidez a los asentamientos que se han configurado hace algo más de 60 años. Sin embargo no se debe perder de vista que las exploraciones a este valle del río Palena y los fiordos de la zona, comenzaron desde fines del siglo XIX, primero motivados por la búsqueda de una preciada conífera llamada "Cedro de Palena" (*Austrocedrus chilensis*), luego por los lavaderos de oro, y posteriormente en el marco de definiciones estatales en materia geopolítica ante la necesidad de establecer presencia en el territorio patagónico. Los inicios de esta colonización moderna fueron, y en cierto modo lo siguen siendo, una acción sacrificada y ardua, principalmente por el trabajo que implica convivir con una vegetación indómita, por los altos niveles de lluvia presentes en el área, causantes, a la vez, de aquella naturaleza furiosa que Ud. observa a simple vista.

*condition of occupants of century XX, were established here only 60 years ago. Nevertheless, the explorations to the Palena River and the fiords of the zone began at the end of XIX century. They first came, in search of one appraised coniferous call "Cedar of Palena" (*Austrocedrus Chilensis*), soon by the gold laundries, and later within the framework of geopolitical government interests. The beginnings of this modern colonization have been one hard adventure, mainly by the wild vegetation, incessant rain, strong winds, and the isolation of the territory.*

The human presence, observed in rustic houses of wood in the middle of the "always green forest", contrasts with constructions destined to house and protect bovine and ovine cattle, a picture that is completed with animal corrals, walls that divide lands and ways of penetration opened in the middle of "the mount", term used in the zone to talk about the forest or "always green forest".

No more than 4 km of the beginning of the route, the landscape is dominated by the impressive views of the



Ocupación típica valle Palena

La presencia colonizadora, o la *humanización* del paisaje, es apreciable en esta primera parte del circuito en el cuadro bucólico aquí presente. De este modo, el paisaje verde intenso contrasta con construcciones de madera destinadas a vivienda y refugios para resguardo de bovinos y ovinos, cuadro que se completa con corrales de animales, cercos que dividen los terrenos y caminos de penetración que se abren en medio del *monte*, término usado en la zona para referirse a la selva o *bosque siempreverde*.

A poco más de 4 km del inicio, el paisaje descrito se conjuga con la aparición y cercana presencia del imponente río Palena, como la de algunos brazos de no menor calibre, lo que ofrece al visitante la posibilidad para contemplar la belleza de este grandioso cauce, cuyo caudal, sin duda, lo sorprenderá.

Son estos miradores, simbolizados aquí en este **Hito N° 2**, así como en otros que vendrán más adelante, los que, una vez más, permitirán presenciar el escenario mágico de la colonización. Sólo imaginar el trabajo de remontar el río Palena genera asombro. Recuerde que Ud. transita en su automóvil y los colonos lo hacían en, muchas veces, precarios

Palena River that offers to the visitor the possibility of contemplate the beauty of its huge channel, whose volume and furious speed will amaze you.

These viewpoints, symbolized here in landmark N° 2, as other to come ahead, will allow you once again to watch the magic scenery of colonization. You will be amazed when imagining the hard work that colonists needed to sail up stream the Palena River in very rustic boats of wood. A difficult Journey that took several days even weeks to be accomplished.

Following with the route, you will be able to observe that the fields are subdivided in quadrants, delimited with cypress wood, that looks for rotate pasturing spaces and thus to allow lands to rest. In certain sectors, you can see some trees, left there to generate shade and shelter for cattle. You have to remember that in this zone reign strong winds and low temperatures from 8 to 10 months every year. Also, comparing with Santiago, the capital of Chile, rains only 300 mm per year while in Patagonia rains over 3,000 mm per year.

Termas El Sauce



botes de madera, ascenso que por cierto tomaba varios días, incluso semanas. Siguiendo con el recorrido, podrá observar que los campos se encuentran subdivididos en cuadrantes, delimitados con madera de ciprés, lo cual busca rotar espacios de pastoreo y así permitir el descanso de los terrenos. En ciertos sectores se pueden ver unos cuantos árboles, dejados allí para generar sombra y cobijo a los animales, recuerde que aquí la influencia polar es marcada y se expresa en fuertes vientos y bajas temperaturas que se extienden de 8 a 10 meses, favoreciendo abundantes lluvias que bordean los 3.000 mm al año. Sólo para que Ud. se haga una idea y pueda comparar: en Santiago el promedio normal de lluvia es de un poco más de 300 mm, es decir, en esta zona patagónica llueve un 1000% más que en la zona central de Chile. A medida que avanza, y siempre a mano izquierda, no pierda de vista sobre las verticales laderas de los cerros un escenario dominado por una vegetación que se extiende como un manto de innumerables verdes interrumpidos por pequeñas caídas de agua.

Continuando la ruta, a 12 km. del inicio, se encuentra emplazado el fundo El

As you advance, and always by hand left, you do not lose of view on the lateral verticals of hills a scene dominated by vegetation that extends like a mantle of innumerable green interrupted by small waterfalls.

Continuing the route, at kilometer 12 km, it is located "Fundo del Sauce", a large farm, and property of an old colonist, very recognized in the zone; named by locals as Don Foncho. Perhaps his history is the best example of the Colonists efforts to settle here.

In the summer of year 1959, Don Foncho, being very young, came from Puerto Montt together with his father. First he and his father arrived to Port Raul Marin and then after 5 days rowing up the River they arrived to the final destiny. According to himself relates, since navigation up to the river started, they have to overcome many "breaks", or sectors where the stream is greater, that caused many boats sank and finished with the hopes of many colonists. Thus, Ildefonso Berger Wiehoff, "Don Foncho" with great perseverance and an axe



Sauce, de propiedad de un antiguo colono, muy reconocido en la zona, a quien lo llaman simplemente Don Foncho. Tal vez su historia sea el mejor ejemplo del esfuerzo colonizador antes descrito. Siendo muy niño, Don Foncho se vino junto a su padre navegando desde Puerto Montt en el verano del año 1959. Llegó primero a Raúl Marín y desde allí a remo río arriba, cerca de 5 días de gran sacrificio, según él mismo relata, ya que la navegación pasa por “quebrantos”, sectores donde la corriente es mayor, lo que hizo que muchos botes se hundiesen y terminaran con las esperanzas de muchos por llegar a tierra firme. Su nombre es Ildefonso Berger Wiehoff, quien con perseverancia en el espíritu y un hacha en la mano, se abrió paso en un terreno que hoy alberga a su esposa, tres hijos, su ganado y unas termas que llevan su nombre, y que, si las condiciones climáticas lo permiten, podrá disfrutar un poco más adelante en este camino.

A unos 5 km. desde este punto, es decir, en el kilómetro 17 aproximadamente, siguiendo por el camino que lleva a Raúl Marín, Ud. encontrará el acceso a las *Termas El Sauce*, a mano izquierda del camino. Desde el portón de entrada,

in hand, broke throught and took the land, today shelters its wife, three children, its cattle and the Spa that takes their name, and you will be able to enjoy, if weather conditions allow it.

About 5 km from this point, at kilometer 17, towards Port Raul Marin; you will find the access to El Sauce Spa. From the entrance, you will have to cross 3 km of native forest in order to find two swimming pools done with stones and cypress wood, a rustic construction for dressing rooms, where you accomodate your clothes and equipment, and finally, enjoy the exquisite thermal waters and the amazing beauty of a Tepas forest, which decorates this relaxing scene.

We recommend you to take the necessary time to enjoy a couple of hours in this unforgettable place. Nowadays, these thermal waters are managed for Claudio Berger, one of the Don Foncho's sons who tells us that during the summer of 2009, near 1,500 people visited him. He hopes the visitors number increase in time, since they fast always return and bring more

deberá recorrer 3 km hacia el interior, por un camino con la misma belleza de todo el entorno que ha observado desde La Junta. Al llegar se encontrará con dos piscinas acondicionadas con piedras y maderas de ciprés y una rústica construcción, que ha sido destinada a servicios higiénicos y camarines donde podrá dejar sus cosas mientras disfruta de las exquisitas aguas termales y un bosque siempreverde de Tepas, que decoran este relajante escenario que lo retendrán por varias horas, por eso disponga del tiempo necesario para pasar un largo rato en este lugar. El lugar cuenta con una explanada de pasto muy cómoda para acceder sin zapatos a las piscinas.

Actualmente, estas termas son administradas por Claudio Berger, uno de los hijos de Don Foncho, al que se le deben solicitar las llaves del portón de acceso a las termas, si es que visita en temporada baja, desde abril a diciembre. Él nos cuenta que durante el verano de 2009, cerca de 1.500 personas visitaron el lugar y espera que este número aumente, ya que siempre los visitantes vuelven y traen a más personas entusiasmadas, no sólo por los convenientes precios, sino también por la belleza y rusticidad del lugar.

Es importante considerar que si realiza el camino hacia las termas en vehículo, este debe ser con tracción en las cuatro ruedas, aunque si quiere aventurarse, puede realizarlo caminando. Retomando los 3 km. de vuelta al camino hacia Raúl Marín, frente al portón de ingreso a las termas, usted verá que a mano derecha del camino se encuentra una bajada hacia el río, la cual constituye uno de los



excited people there. Not only by the advisable prices, but also because the beauty and rusticity of the place.

It is important to consider that if the way is done towards the spa by vehicle, it must be on a four wheels traction car, although you can do the way by feet

Retaking the 3 km. of road backwards to Raúl Marín, in front of the Spas inner door, you will be able to see, at the right hand of the road, a slope towards the river, which will take you to one of the ports formerly used to enter and depart to these lands thought the Palena River, that after were used to extract debris for the construction of the way.

Indeed, until years '90, the way to Raul Marin ended on this place, this is why is not surprising to find artisan made inclines that low to the encounter of the river, that were the old ports used first by, soon by villagers and later by trucks that transported the barren removed from the river, generating great



Camino hacia Raúl Marín

puertos que antiguamente se utilizaban para salir o entrar a estas tierras vía río Palena, y que luego sirvieron para la extracción de áridos para la construcción del camino. Precisamente, hasta los años '90, el camino que lo lleva a Raúl Marín llegaba sólo hasta este lugar, por eso que no es de extrañar encontrarse también más adelante con rampas artesanales que de tanto en tanto bajan al encuentro del río, las que fueron los antiguos puertos utilizados primero por los colonos, luego los lugareños y más tarde por camiones que transportaban los áridos que le sacaban al río, generando grandes socavones y cambios en el curso natural del cauce.

A partir de este punto el camino es relativamente recto, lo cual permite una conducción más sencilla y un mayor disfrute visual. Tenga precaución eso sí con los animales que merodean el camino, principalmente vacas. A poco andar pasará por el puente Dinamarca que cruza el río del mismo nombre.

caverns and changes in its the natural course.

From this point the way is relatively straight and allows a simpler conduction and a greater visual of the road. Take care with cattle mainly cows roaming on the road. Then you will find the Denmark Bridge that crosses the river of the same name.

LANDMARK Nº 3

NAME: Viewpoint Valle Río Palena

ATTRACTIVE: Viewpoint of tributary of the Palena River

DISTANCE FROM THE BEGINNING: 24,810 Km.

Continuing with our first circuit, 25 kilometers from "La Junta", it is located a viewpoint that draws attention by the panorama of the Palena River and a sight of the Cypress of the Guaitecas Forrest, a native tree of great beauty and noble wood.

From this viewpoint you will be able to appreciate all the superb beauty of the Palena River, with a width that impresses and justifies the attempts

HITO N° 3

NOMBRE: Mirador valle río Palena

ATRACTIVO: mirador y vista de brazo del Palena

DISTANCIA DESDE EL INICIO: 24,810 Km.

Continuando con nuestro primer circuito, a 25 kilómetros de La Junta, se emplaza un mirador que llama la atención por el panorama que se abre del río como la presencia de Ciprés de Las Guaitecas, un árbol autóctono de gran belleza y nobleza de su madera.

El lugar constituye un mirador natural de toda la magnitud del río Palena, con un ancho que impresiona y justifica los intentos de aventureros por navegarlo, todo en un marco verde de bosque exuberante, a través del cual se entremezclan innumerables caídas de agua.

El río Palena es muy peculiar, ya que, como lo muestra la imagen, presenta una cuenca que es trasandina, ya que nace en el extremo oriental de un lago binacional llamado Palena en Chile y General Vintter en Argentina.

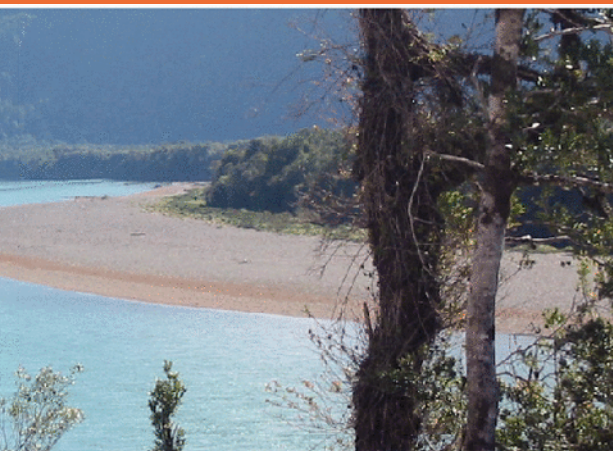
La superficie total de su cuenca es de 12.887 km². A Chile le corresponde el 56,5% de su superficie, esto es, unos 7.281 km². Su recorrido total hasta su desembocadura en el océano Pacífico es de 240 km. Entre los afluentes del Palena se pueden distinguir el río Hielo, el Frío y el Greda, en la zona argentina y en la zona chilena se le unen, entre otros, El Encuentro, Salto, Rosselot, Risopatrón y Melimoyu (este último, río que tributa en el Palena a pocos kilómetros de su desembocadura, frente a la zona de los canales). Observe el lugar y la



of adventurers to sail it, everything in a green frame of ebullient forest, with innumerable intermingled waterfalls.

The Palena River is very peculiar, as you can see it on the image, is a trasandin River Basin, which is born in the eastern end of the binational Lake Palena in Chile and Lake General Vintter in Argentina.

The total surface of its river basin is of 12,887 km², where 56.5% corresponds to Chile, or about 7,281 km². The total distance from route until its opening in the Pacific Ocean is about 240 km. Also between the affluents of the Palena River can be distinguished El Hielo River, El Frío River and El Greda River, in the Argentine zone, and el Encuentro, el Salto, el Rosselot, el Risopatrón y el Melimoyu in the Chilean zone. (the last river that joins the Palena River just a few kilometers of its origin, in front of the channels zone). This a perfect spot to take the best pictures.



Vista río Palena

perspectiva que se logra, seguramente años atrás los colonos podían divisar una pequeña embarcación, que traía a algún pariente o insumo que esperaban. Hoy, es un buen lugar para fotografiar el paisaje, desde el camino y la comodidad de su vehículo.

HITO N° 4

NOMBRE: Mirador volcán Melimoyu

ATRACTIVO: mirador y vista del

imponente volcán Melimoyu

DISTANCIA DESDE EL INICIO:
39,760 Km.

A unos 40 kilómetros aproximados desde la localidad de La Junta, Usted deberá extremar su atención, ya que llegará a un mirador que lo sorprenderá por su belleza y majestuosidad. Entre medio de un bosque denso, siempreverde e intrincado, hacia el sur o a mano izquierda del camino, se encuentra un volcán de 2.400 m.s.n.m. de cuatro picachos, imponente y evasivo. Ojala tenga suerte, porque a pesar de que puede observarse desde la isla de Chiloé, si le toca un día

Please, watch the place and the perspective you achieve, surely years ago colonists could see a small boat, taking relatives or merchandise they waited for. Today, it is a good spot to photograph the landscape from the comfort of its vehicle along the road.

LANDMARK N° 4

NAME: Viewpoint Melimoyu Volcano

ATTRACTIVE: Viewpoint and sight of impressive Melimoyu Volcano

DISTANCE FROM THE BEGINNING:
39,760 Km.

About 40 kilometers from "La Junta", you will arrive at a viewpoint that will surprise you by its beauty and majesty. In the middle of a dense forest, towards the south and to the left, you will find a 2,400 meters high four peaks volcano imposing and evasive. It is the Melimoyu volcano, mapudungun (The ancient language of the Araucanos natives) means meli = four,



Río Melimoyu

nuboso o con lluvia, deberá esperar hasta una próxima oportunidad para verlo. Se trata del volcán Melimoyu, nombre que en mapudungun significa meli = cuatro, moyu = teta, porque desde el cráter se levantan dos conos mayores y dos menores, su paredes blancas coronadas por glaciares están circunscritos por un bosque virgen que no muchos han podido penetrar. Es uno de los volcanes activos de la Patagonia, que domina el canal Moreleda y el Golfo del Corcovado que separa al continente de la isla de Chiloé. Está justo al sur de la desembocadura del Palena, frente a la isla Melinka en el archipiélago de Las Guaitecas.

Además de la belleza paisajística, dicen que este volcán esconde otros aspectos metafísicos, se escucha con cierta fuerza, que en esta zona se perciben energías especiales, que el cráter podría ser uno de los pasos al "centro hueco de la Tierra", una idea que tiene numerosos adeptos; hay otros que lo vinculan a la Ciudad de los Césares, la mítica urbe mágica, en

moyu = teat, that particular name came from its four craters, two major ones and two minors ones. You will see white walls crowned by glaciers are surrounded for a virgin forest that many have not been able to penetrate. He is one of the more active volcanoes in the Patagonia, and dominates from Moreleda Channel and the Gulf del Corcovado that separates the continent of the Chiloé Island, to the south of the Palena River, in the archipelago of Las Guaitecas

Besides the beautiful landscape, it is said, these volcanos hide several mysterious aspects. It has been heard from ancient times that the crater could be one of the several passages to the Center of the Earth, an idea that has numerous fans. There are others who believes is connected with the legendary City of Caesars. A city built entirely of gold like El Dorado. Believe it or not you will find a magical beauty in this landmark and its environs.

Unfortunately, sometimes bad weather does not



Volcán Melimoyu

fin, crea o no, si la belleza lo impresiona, este lugar de seguro le resultará mágico. Si no logró verlo en este punto no se desanime, porque tendrá nuevas oportunidades en el tramo 2 y los distintos circuitos del tramo 3 de esta Ruta Patrimonial. Si le toca un día despejado, cosa no tan común en estas latitudes, la visión del volcán resulta tal imponente que su cámara fotográfica lo invitará a retratarlo en forma reiterada, como queriendo guardar una parte de él con Ud.

Si este lugar lo sorprendió, sólo unos metros más adelante podrá observar otro espectáculo notable, asociado al hito N° 5. Lo paradójico es que el volcán Melimoyu se aprecia en toda su magnitud con días despejados y el siguiente hito, si bien en esos días también llama la atención, es con días lluviosos donde se muestra en todo su esplendor. Siga, por tanto, hacia la costa, separándose aún más del río Palena, para arribar al puente que cruza el caudaloso río Correntoso, que hace, sin duda, honor a su nombre.

allow the sight of this giant, however, please do not discourage, you will have new opportunities to watch him doing Section 2 and many circuits in the section 3. However, if you are lucky enough and you catch a clear day, not so common here, the vision of the volcano is so impressive that you will be compel to use your camera and portray this beauty many times, like wanting to keep a part from him with you.

If this place amazed you, only a few meters ahead, you will be able to watch another remarkable spectacle, in the landmark N° 5. Paradoxicalaly, while Melimoyu Volcano is appraised in all their magnitude during cleared days, the following landmark, although in those days also it draws attention, is during rainy days when it can be appraised in all their splendor. Therefore, please continue towards the coast, diverging gradually from the Palena River, till you arrive at the bridge that crosses the mighty Correntoso River, that does, without a doubt, honor to its name.



HITO N° 5

NOMBRE: Río Correntoso
 ATRACTIVO: río Correntoso y fuerza de la naturaleza
 DISTANCIA DESDE EL INICIO: 40,200 Km.

El río Correntoso es todo un espectáculo de fuerza y color, por ello cuenta con una zona de detención y mirador que no debe dejar de disfrutar. Observe también la forma del relieve, también majestuosa y soberbia.

Este hito, representado por el río, mismo cauce que al llegar al Palena se llama río Melimoyu, significó hace muchos años, cuando los intentos por establecerse en estos parajes sólo se tejían a remo y sudor, un obstáculo de gran consideración, ya que, como puede observar y tal como su nombre denota, el caudal que trae es abundante. Esto, sumado a la velocidad del torrente, llevaba a que su cruce fuese todo un desafío, además de aportar con troncos que se arrastraban al río Palena, sumando obstáculos a las vulnerables embarcaciones de los colonos que pasaban por el lugar.

Durante el recorrido de este tramo, Ud. cruzará varios puentes en el camino destinados a sortear algún cauce o brazo de los ríos que tributan en el Palena.

LANDMARK N° 5

NAME: Correntoso River
 ATTRACTIVE: Correntoso River and its force of nature
 DISTANCE FROM THE BEGINNING: 40,200 Km.

The Correntoso River is a poem of force and color that you should not miss, for that reason it is a halting zone and viewpoint from you can observe this magnificent River.

This landmark represented by the Correntoso River, the same that joining the Palena River change its name to Melimoyu River, meant many years ago, when the colonists attempts to settle down in these places were only woven by oaring and sweating, a great obstacle to overcome, because of its abundant and wild volume and also because the small boats of wood used by them with great courage to row up streams avoiding huge trunks that crawled down the river.

During this section of the route, you will cross several bridges build to overcome channels and arm of rivers that tribute to Palena Rive. If you go down to the bases of these bridges and observe, you will see as more than one still keeps the original



Río Correntoso

Si se baja y observa, verá como más de alguno aún conserva la usanza de construcción original, cuando la Carretera Austral daba sus primeros pasos por allá en la década del 70 u 80: madera, sin baranda y con base de troncos de árbol, muchos de los cuales en la actualidad ya han sido reemplazados por estructuras de fierro y hormigón.

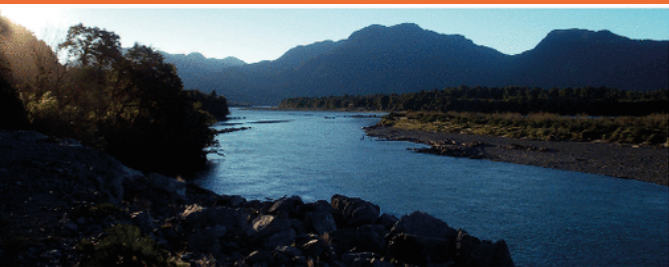
Este aspecto es interesante y sin duda representa un valor único de este tramo: el tipo de camino por el que Ud. ahora transita, así como sus obras asociadas, son el imaginario de aquella Carretera Austral original. Como un cuadro, lo invitamos a resguardar esta imagen para que cuando regrese y sea testigo de la acción del hombre sobre la naturaleza y rememore este camino que, aunque precario, representa toda una obra de increíble adelanto para todos los habitantes de la zona.

Si su visita se realiza durante el invierno, debe considerar el gran número de caídas de agua que se dejan ver prácticamente encima del camino, lo que lleva a generar numerosas pozas y algunas caídas de rodados, pero que, a la vez, hacen que Ud. se sienta transitando por un paisaje selvático que poco tiene

construction used when the Austral Highway took his first steps not long ago in the 70's and 80's: with no railings and a base made of trunks of native trees, many of which at the present time have already been replaced by structures of iron and concrete.

This aspect is interesting and without a doubt it represents a unique value of this section: the type of way by which you now journey, as well as their associated works, are the imaginary of the original Austral Highway. Like a picture, we invited you to keep this image in your memory, so that if you return to these lands, you will be a witness of the man's action upon the nature and recall this road that although precarious represents and an incredible advance for all the inhabitants living here.

If you visit this zone during the winter time is possible to see great number of waterfalls that are practically are upon your way. You will feel journeying by a sylvan landscape that little has to do with the most well-known Chilean zone more towards the north of the country. In addition, the way begins to raise in height and each curve in this sector



Vista de Puerto Antiguo y río Palena

que ver con el Chile más conocido de zonas de más al norte. El camino además comienza a subir en altura y cada curva en este sector impone una vegetación herbácea exuberante, entre Nalcas (*Gunnera chilensis*) de hojas gigantes, Helechos y Musgos en toda su expresión.

HITO N° 6

NOMBRE: Mirador río Palena y antiguo Puerto del río
 ATRACTIVO: mirador y bajada al río
 DISTANCIA DESDE EL INICIO: 46,200 Km.

Una vez dejado atrás el río Correntoso y a unos 5 km de aquel hito se asoma un brazo del río Palena y una bajada a un puerto antiguo. Desde este lugar se tiene una vista inmejorable de todo el río. El color, el marco vegetacional y la amplitud, serán condimentos de este momento; bájese, camine, respire y disfrute de un río que ha viajado desde los Andes, que de hecho nace al otro lado de la cordillera, en Argentina, y que muchos han subido remando para encontrar tierras donde vivir; hoy Ud. observa desde el camino lo que antes fue la ruta de acceso a este paraíso austral que son sus

*impress for a ebullient grass vegetation, you will be soon between Nalcas (*Gunnera chilensis*) of giant leaves, Ferns and Mosses in all their shapes and forms.*

LANDMARK N° 6

NAME: Viewpoint Palena River and old Port River
 ATTRACTIVE: Viewpoint and slope down the River
 DISTANCE FROM THE BEGINNING: 46,200 Km.

Once left back the Correntoso River and about to 5 km far from it, appears an arm of the Palena River and a slope to an old port. From this place a superb view of the whole river is available. The color, the vegetation frame and the amplitude, are going to be the climax of this landmark, get off and walk the slope, then you will be able to breathe deep getting the pure air in yours lungs and enjoy with the sight of a river that has traveled from the Andes Mountain Range in Argentina. What you will observe was the way that before the route was built lead to the austral paradise of the inner valleys.

The ports along the route were places that spontaneously were chosen to disembark or to embark,



Puente río Cascada
y vista Cascada del
bosque



valles interiores.
Los puertos a lo largo de esta ruta eran lugares que espontáneamente se escogían para desembarcar o embarcar, dadas las condiciones naturales para hacerlo, esto es, la profundidad necesaria para llegar muy cerca de la ribera y un acceso despejado hacia tierra firme, lo mismo que fue aprovechado luego por camiones que escarbaban material del río para la construcción del camino que usted transita.

HITO N° 7

NOMBRE: Río Cascada
ATRACTIVO: cascada en el bosque
DISTANCIA DESDE EL INICIO:
48,100 Km.

Siguiendo con el recorrido, cerca de 2 Km. más adelante, encontrará el río Cascada, que tal como dice su nombre, forma una caída que impresiona por la fuerza y color. Si visita durante el invierno, lo sentirá rugir por el caudal que lleva. En verano disminuye notablemente, pero como la lluvia es abundante nunca deja de caer. En este lugar puede observar la estructura del puente, con madera de ciprés, gaviones de contención y pilares de madera

given the natural conditions to do it, that is, to have both the necessary depth necessary to arrive closely to the shore and a cleared access towards mainland.

LANDMARK N° 7

NAME: Cascada River
ATTRACTIVE: Waterfall in the forest
DISTANCE FROM THE BEGINNING:
48,100 Km.

Following with the route, near to kilometer 2, you will find the Cascada River forming a fall that impresses by the force and color. If you visit it during the winter you will hear it roaring by the volume it gets. In summer its volume diminishes, but as rain is all the year abundant it never stops falling. In this place you could observe the structure of the bridge, made it from cypress wood, fasciones of containment and wood pillars, posted on the middle of the water. All the bridges are of a single sense, in case you find a car on the way, please wait it crosses and remember you are visiting a zone of great beauty and patrimonial value, reason why the perception of time is quite different from one has in the city.

The fluvial landscape related to the Palena River observes



en medio del agua. Todos los puentes son de un solo sentido, por si le toca la suerte de encontrarse con otro vehículo en su camino, espere que cruce, recuerde que Ud. se encuentra visitando una zona de gran belleza y alto valor patrimonial, por lo que el concepto de tiempo –particularmente aquél vinculado a la ciudad– se vuelve relativo y la vida menos acelerada.

En general, el paisaje fluvial asociado al río Palena está determinado por una disminución de la velocidad del caudal, ya que por estar casi a nivel del mar, ha perdido fuerza. Esto favorece el mayor dibujo de meandros en su desplazamiento, mayor profundidad, numerosas playas en las orillas y terrenos planos en los intersticios de su trayectoria. Para una mejor idea de esta imagen, puede observar el mapa que acompaña la guía en su contratapa y ver verdaderas “s” que confeccionan el río camino hacia su desembocadura. De hecho, localmente, la zona se conoce como de las “s”. Una mejor opción para ver estos meandros o “s” en el siguiente hito.

a diminution of speed and volume, since to be almost concerning the sea. This favors the greater meander drawing in its displacement, major depth, and many beaches in the borders and flat lands in the interstices of its trajectory. For a better idea of this image, you can observe the map that accompanies the guide in his second page and to see true “s” that makes the river way towards their opening. In fact, locally, the zone is known like the “s”. One better option to see these meanders or “s” is in the following landmark.

LANDMARK N° 8

NAME: Viewpoint Rincón Bay

ATTRACTIVE: Viewpoint and sight of the Palena River Meanders

DISTANCE FROM THE BEGINNING: 51,300 Km.

The site is located to borders of the way, reason why the condition of narrowness stays. The place offers a spontaneous panoramic view of the Palena River and landscapes that frame this water obstacle.

It has a filling of stones and debris, but at the moment, is not sufficient to guarantee



Vista de meandros río Palena

HITO N° 8

NOMBRE: Mirador Bahía Rincón

ATRACTIVO: mirador y vista de los meandros del río Palena

DISTANCIA DESDE EL INICIO: 51,300 Km.

El sitio está emplazado a orillas del camino, por lo que se mantiene la condición de angostura. El lugar ofrece una espontánea panorámica del Río Palena y los paisajes que enmarcan este curso de agua.

Cuenta con un relleno de piedras y ripio, pero actualmente no es suficiente para garantizar la seguridad y comodidad para el estacionamiento ni para el tránsito de peatones, por lo que le recomendamos la mayor precaución en este punto. Recuerde la observación de los meandros, así podrá explicar a otras personas esta verdadera lección de geografía in situ.

Mientras avanza el recorrido hacia la barcaza que lo llevará a Raúl Marín, lo invitamos a meditar y seguir observando el paisaje, no sólo por los intensos y diversos verdes, o por las innumerables caídas de agua que le otorgan un rasgo tropical, sino también por la sorpresa que significa

the security and comfort neither for parking nor for transit of pedestrians, reason why we recommend precaution in this point.

While the route advances towards the hull that will take you to Port Raul Marin, you will feel how the river, the hills, the vegetation, and the environs seem to be increased in size and enchantment.

You are now coming to the end of this section. Ahead is the former Old Low Palena Port, nowadays, the Port Marin Balmaceda, where new magic lands await you, conserved thus by the constant conversation with rain and silence of extreme latitudes, everything form a scene that will attracted you with passion, without objectivity, in short, with the flavor of the own thing, of the original thing.

la grandilocuencia con que la naturaleza se expresa en esta zona. El río, los cerros, la vegetación, todo parece estar aumentado en tamaño y encanto.

Ya está llegando al término de este primer tramo. Más adelante lo aguarda el antiguo Palena Bajo, el actual puerto Raúl Marín Balmaceda, donde lo esperan nuevas dimensiones de un paisaje mágico, conservado así por su constante conversación con la lluvia y con los silencios de latitudes extremas, todo un escenario que atrae con pasión, sin objetividad, en fin, con el sabor de lo propio, de lo original.

HITO N° 9

NOMBRE: Barcaza río Palena
ATRATIVO: cruce del río Palena
DISTANCIA DESDE EL INICIO: 63,001 Km.

El camino de esta primera parte de la Ruta Patrimonial termina en un sector que se ubica enfrente de la Isla de Los Canales, a 4 Km. del punto anterior. Aquí encontrará una rampa y una barcaza que lo llevará a la isla Raúl Marín Balmaceda. Los horarios son de 8:30 a 12:30 y de 14:30 a 17:30 y en verano son de 8:00 a 12:00 y de 15:00 a 20:00 hrs., para que tome las providencias necesarias y no tenga que esperar demasiado.

En este punto usted cruzará el río Palena en un lugar llamado antiguamente El Remolino, por las condiciones que ofrecía el río.

Esta barcaza tiene una capacidad para 4 vehículos y funciona desde diciembre de 2008, dispuesta por la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas, siendo inaugu-



BARCAZA RIO PALENA
TRANSBORDO EN KM 10
RUTA A LA JUNTA
LUNES A DOMINGO
DE 08:30 A 12:30 DE 14:00 A 17:30 HS

LANDMARK N° 9

NAME: Palena River Hull
ATTRACTIVE: Crossing of the Palena River
DISTANCE FROM THE BEGINNING: 63,001 Km.

The first part of the Patrimonial Route finishes in a sector located before the Island of the Channels, to 4 km from the previous point. Here you will find a hull that will take you to the island Raul Marin Balmaceda. The schedules are from 8:30 AM to 12:30 PM and from 14:30 PM to 17:30 AM, so it is better to be on time in order to not waiting for too long.

In this point you will have to cross the Palena River in spot formerly called "El Remolino" by the conditions that the river offered there.

This hull has a capacity for 4 vehicles and works from December of 2008, arranged by the Direction of Roads of the Public Work Ministry was just inaugurated in 2009. Without a doubt from that date it has been a great improvement upon daily life for the local people, whom formerly



rada recién el año 2009. Sin duda que desde esa fecha y junto con el camino ha venido a transformar el diario vivir de la gente de la zona, quienes antiguamente debían remontar el río hacia La Junta para suplir sus necesidades o navegar a través del Golfo de Corcovado rumbo a la Isla de Chiloé o Puerto Montt.

Desde la rampa se cruza el río Palena y se llega a un camino que en forma relativamente recta y por unos 10 km aproximados lo llevará al puerto y pueblo Raúl Marín Balmaceda, nombre que recibe en honor a un senador, hijo de Arturo Marín Vicuña y Esther Balmaceda Fontecilla, sobrina del presidente José Manuel Balmaceda, quien fallece en Santiago de un repentino y fulminante ataque al corazón, durante una reunión de la junta Liberal, en que justamente hablaba de la zona, el 20 de agosto de 1957.

had to overcome the river towards "La Junta", to sail through el Golf del Corcovado, take course to the Island of Chiloé or to Puerto Montt in order to supply their needs.

From the hull that cross the Palena River you will arrive at a straight way, that by 10 km will take you to the Port town Raul Marin Balmaceda., Name that received in honor of the senator of the republic, son of Arthur Marin Vicuña and Esther Balmaceda Fontecilla, niece of the President José Manuel Balmaceda, who all of a sudden died from a hard attack, during a Liberal Party meeting, in which she was speaking about the zone of Palena in August, 20 in 1957.



Puerto Raúl Marín Balmaceda

TRAMO 2
PUERTO RAÚL MARÍN B.
(ISLA LOS LEONES)
MODALIDAD: PEATONAL

SECTION 2
PUERTO RAÚL MARÍN B.
(THE LIONS ISLAND)
MODALITY: PEDESTRIAN

	Inicio: Hito n°1, Cementerio	Begin: Hito n°1, Cementerio
	Coordenadas (UTM Datum WGS84): 5.150.934 m N – 664.766 m E	Coordinates (UTM Datum WGS84): 5.150.934 m N – 664.766 m E
	Altitud (m.s.n.m.): 10	Altitude (m.s.n.m.): 10
	Km Metros: 6,650 m	Meters: 6,650 m
	Duración: 165 min.	Duration: 165 min.
	Termino: Pueblo de Raúl Marín	End point: Raúl Marín Town

Luego de los aproximados 7 minutos de navegación que lo cruzará desde un extremo del río Palena a otro, Ud. habrá arribado a una puntilla de una isla cuyo nombre es Isla de Los Canales por estar precisamente rodeada de dos particulares canales, el Garrao y el Abbé.

En línea recta, la Ruta se dirige desde este punto hacia la localidad de Puerto Raúl Marín Balmaceda. Luego de recorrer un poco más de dos kilómetros se encontrará con un puente que cruza uno de los canales mencionados, el Garrao. Pero antes de llegar a esta obra de construcción relativamente reciente, lo invitamos a observar a su derecha un amplio mallín que es para los especialistas un verdadero museo al aire libre, por la biodiversidad allí

After 7 minutes of navigation you will cross the Palena River and you will arrive at the finishing nail of the Island of the Channels, called thus for being surrounded by two channels, El Garrao and El Abbé

In a straight line, the route goes from this point towards the locality of Port Raul Marin Balmaceda. After crossing a little bit more than two kilometers you will be in front of a bridge that crosses the Garrao Channel, thus entering the mythical Lions Island.

But before reaching this recently made construction, we invite you to



presente. Años atrás, este lugar estaba cubierto de Ciprés, especie única de su género y endémica de estos bosques subantárticos, los que fueron explotados por las distintas generaciones de inmigrantes a la zona. En la actualidad existe mayor conciencia de la importancia de estos humedales en la cadena de sustentabilidad de la vida, por lo que, en general, la vegetación presente en la isla es respetada y protegida. Al cruzar el puente del canal Garrao ya habrá ingresado a la mítica isla Los Leones. Este nombre actualmente es conservado por el fundo particular que va desde este cruce hasta el límite sur del poblado Raúl Marín, es

watch to the wright an ample "Mallín" considered by the specialists a true outdoors museum, due to the biodiversity displays there. Years ago, this place was covered with Cypress, a sort of unique native specie of these subAntarctic forests, that were exploited by several generations of immigrants. At present time, it exists greater consciousness of the importance of these moist soils in the chain of sustainable life, reason why, the actual vegetation on the island, is respected and protected.



Esquema Raúl Marín B.

decir, Fundo Los Leones. Esta importante extensión de terreno antiguamente perteneció a uno de los primeros colonos de la zona, Juan Bohle. Posteriormente pasó a manos del empresario norteamericano Douglas Tompkins, quien realizó un trabajo de recuperación de suelos y de conservación del bosque allí presente, transformando este sector de la isla en un lugar totalmente orgánico. En la actualidad, en manos de nuevos dueños, esta línea se ha mantenido al ofrecer una serie de servicios de tipo ecoturístico, entre los que resaltan el hospedaje, excursiones de fauna oceánica, travesía en kayaks, cabalgatas y pesca deportiva. Preste atención en el camino que ahora lo acompaña, ya que es el característico de toda la zona y que es producto de una propuesta del Fundo Los Leones por conservar el paisaje. Es por esta razón que los árboles lo

The large farm or "Fundo Los Leones", which goes from the bridge crossing to the south limit of Port Raul Marin Balmaceda, has taken the same name from the Island. This important land extension formerly belonged to one of the first colonists of the zone, Juan Bohle. Later it was bought for the north American business man Douglas Tompkins, who carried out a ground recovery and a conservation work of the forest, transforming the complete island sector into a totally organic place. At present time, this land under the new owner's administration is offering several eco tourist services including lodging, excursions where you can watch the oceanic fauna, kayak adventure, cavalcades and fishing.

acompañan tan de cerca. Puerto Raúl Marín Balmaceda es un poblado donde viven cerca de 290 habitantes agrupados en 90 familias y que le ofrece varias alternativas para internarse entre canales, termas, una selva siempre verde casi virgen, extensas playas y campos de dunas que grupos de colonos chilotes y nortinos han conquistado año tras año y que hoy ya instalados, cuentan al son de un mate, intrépidas historias de mar, de mucho esfuerzo, de abandonos y tragedias y por cierto, triunfos sobre la naturaleza. El origen de esta localidad se remonta al siglo XIX, ya que fue un punto obligado de numerosas exploraciones. Unas se hicieron con el fin de explotar económicamente elementos del bosque y otras fueron el resultado de la iniciativa estatal por reconocer y ocupar espacios poco conocidos de la Patagonia occidental. Entre las primeras destacan las exploraciones de colonos de origen alemán, Adolfo Abbé y Antonio Emhardt, hacia 1880, cuando iniciaron la empresa de extracción del "Cedro de Palena" o Ciprés de La Guaitecas. El primero de ellos realizó una exploración en diciembre de 1883 a fin de comprobar la magnitud de los bosques de esa conífera tan cotizada. No tuvo mayor suerte en su objetivo, como tampoco en su esfuerzo de penetración río arriba, pero quedó extasiado de la belleza escénica y del vigor de la naturaleza en los terrenos recorridos, lo que le movió a pensar en la posibilidad de una colonización. Animado por un propósito semejante arribó al estuario del Palena, dos años después, Emhardt. En esta oportunidad los expedicionarios valoraron los campos de la zona inferior del valle

Primeros Colonos



Please, pay attention to the road that you are now travelling, you will see the native forest very near the road, because a new proposal of "Fundo Los Leones" in order to keep the native landscape.

Port Raul Marin Balmaceda is a town where live near 290 inhabitants grouped in 90 families, from where you will be able to visit the beautiful channels of the zone; the virgin forest of the environs; thermal waters; extensive austral beaches and dune fields where "chilotes and nortinos" colonists, drinking the traditional mate tea, would talk their intrepid sea stories, and its triumphs over wild nature. The origin of this town goes back to century XIX, since it was a forced point of supplying for numerous explorations. Some of these explorations were made with the purpose of economically exploit the forest, and others,



Palena para el uso pastoril y fue así que se propusieron formar un establecimiento de colonización en la comarca. Por la misma época, ya de un modo más oficial, el Ministerio de Marina comisionó al Capitán de Fragata Ramón Serrano Montaner para que explorara el curso del río Palena. En un viaje de cuatro semanas, primero en botes y después abriéndose paso por la selva ribereña, llegaron a una región abierta del valle donde encontraron una tropa de jinetes huilliches con quienes no tuvieron inconvenientes y dieron informaciones acerca del Palena Superior, que ellos denominaban *Camileufu*, es decir, río verde. Los informes de Serrano decidieron la formación de la **Colonia de Isla Leones**, también conocida como **Colonia Palena**. Surgió así en 1888 en la **Isla Leones** del estuario antedicho una colonia formada por veinte familias traídas desde Chiloé. Se introdujo un hato de 50 cabezas de ganado mayor y se iniciaron labores agrícolas. Sobre esta base y el conocimiento de los informes de Ramón Serrano de 1885 y 1887, en enero de 1889, por

supported for the Chilean Government, were made in order to occupy and to exploit the less well-known territories of the Western Patagonia.

The first explorations were done by colonists of German origin, like Adolph Abbé and Antonio Emhardt, who towards year 1880, initiated the "Cedar of Palena" or "Cypress of the Guaitecas" extraction, with commercial aims. Abbé, first, carried out an exploration, in 1883, in order to verify the economic viability of Cedar's forests operation, whose wood was very quoted at that time. Abbé was successful neither in determining the viability, nor in its effort to river up stream penetration, but he was both so fascinated with the scenic beauty and the force of the nature in the Cedar forest, that he began to consider the colonization of this beautiful land. Two years later, Emhardt, animated by a similar intention,

decreto supremo del día 4 firmado por el Presidente José Manuel Balmaceda y por su ministro en la cartera del Interior Ramón Barros Luco, se dispuso la creación de una colonia, expresándose en lo sustancial lo siguiente:

1º Fúndase una población en la Isla de los Leones, en la desembocadura del río Palena, la que tendrá este mismo nombre. La planta de dicha población constará de treinta y dos manzanas, en cuadro de cien metros por lado, alrededor del terreno reservado para plaza pública; esas manzanas estarán separadas entre sí por calles de veinte metros de ancho. Los terrenos expresados serán adjudicados a los pobladores que los soliciten, en conformidad a las descripciones vigentes sobre la materia, debiendo conservarse cinco manzanas para edificios públicos.

El optimismo que pudo tenerse por ese tiempo en cuanto a la prosperidad de esta colonia, **la primera colonia establecida por Chile en el territorio patagónico occidental**, como quedó de manifiesto con la opinión del perito de límites Diego Barros Arana, transcrita precedentemente, no tardó en desvanecerse por diversas circunstancias concurrentes. Numerosos problemas y dificultades llevaron a que la Colonia no tuviese nunca la solidez proyectada.

Más de 100 años han transcurrido desde aquellos primeros intentos oficiales de colonización. Mucha gente ha pasado por la zona, unos se han quedado más tiempo y otros han partido con mayor rapidez y, sin embargo, pareciera ser que la colonización más arraigada finalmente se ha asociado o vinculado a la de los inmi-

arrived at the estuary of the Palena River. In this opportunity, Emhardt, decided to create a colony in the region, in order to work the great potential for pasturing presented, in the fields of the Palena valley's lower zone.

At the same time, but officially, the Ministry of Navy commissioned Captain Ramon Serrano Montaner the exploration of Palena River. In a for weeks trip, first in boats, and later, breaking through the coastal forest, the expedition arrived at an open region in a valley, where they found troops of huilliches riders who gave him valuable information in order to reach the High Palena territories, denominated by the "Carrileufu" or Green River. The favorable Serrano's reports, decided the Colony of Lions Island foundation, also well-known as "Palena Colony. Thus, in 1888, in Lions Island, aroused the first colony, formed by twenty families brought from Chi-





grantes espontáneos, aquellos chiles o viajeros venidos del norte (los llamados *nortinos*) que han buscado un destino distinto para ellos y su familia. Ejemplo de esto son algunos de los apellidos más arraigados en la isla como en los campos que descansan a los costados del río Palena. Algunos de ellos son: la familia Bohle, Cadin, Bravo-Canicura, Klein, Peña, Arre, Andrade-Haro, Hechenleitner, Valencia, por nombrar algunas de ellas. Una vez se haya acercado al radio urbano del pueblo, usted podrá observar la tranquilidad del diario vivir de su gente, marcados por los ciclos del mar y del tiempo atmosférico, los que conviven en este pequeño pueblo de calles sin nombre, arena y bosque. No muchos años atrás, tan sólo a principios de la década de 1990, esta isla prácticamente no contaba con calles, tampoco tenía luz eléctrica, ni teléfono, ni agua potable distribuida por las casas. A esa fecha, como le contamos, el camino sólo llegaba a las afueras de La Junta, por lo que sólo la lejanía de un barco, el *Calbuco*, que cada 15 días se dejaba ver,

loé Island. Soon after that, cattle and agricultural activities were developed and the President at that time, José Manuel Balmaceda, taking as a based Ramón Serrano's reports in 1885 and 1887, declared the foundation of this colony in 1889.

1º Fúndase una población en la Isla de los Leones, en la desembocadura del río Palena, la que tendrá este mismo nombre. La planta de dicha población constará de treinta y dos manzanas, en cuadro de cien metros por lado, alrededor del terreno reservado para plaza pública; esas manzanas estarán separadas entre sí por calles de veinte metros de ancho. Los terrenos expresados serán adjudicados a los pobladores que los soliciten, en conformidad a las descripciones vigentes sobre la materia, debiendo conservarse cinco manzanas para edificios públicos. Dejar este texto así no más. Importante



Rampa Barcazas

era el contacto con el *mundo exterior*. Esa embarcación era la portadora de víveres en un mundo donde sólo existía un negocio y donde el correo era el punto neurálgico y de encuentro después del zarpe del *Calbuco*.

Hoy, si bien muchas de esas cosas han cambiado y en cierto modo la localidad se ha conectado con el continente a través del camino pero también a través de Internet en forma particular y vía telefónica en modo satelital, aún conserva los rasgos de tranquilidad propios de zonas alejadas, donde la lluvia es compañera permanente.

Por su condición de puerto y por su cercanía al mar y a generosos fiordos, la principal actividad de la zona sigue siendo aquella vinculada al mar: extracción de moluscos, choros, cholgas y almejas, pesca artesanal, extracción del pelillo y más recientemente, aunque de manera interrumpida, labores asociadas a las salmoneras. El turismo se abre como una posibilidad cierta a partir de la llegada del camino, pero particularmente por el entorno natural y las bellezas

*The optimism of the beginning, in terms of the easy prosperity waited for **the first colony established by Chile, in western patagonic territories**, quickly disappeared, due to several problems and difficulties, which prevented that the colony developed according to the public expectations.*

More than 100 years has passed, since those first colonization official attempts. Many people has tried to settle following the government efforts, but has been the spontaneous immigrations coming from Chiloé Island or travellers from the north regions, who has finally settled searching for a better life and future for them and their families. Some of these are: Bohle, Cadin, Bravo-Canicura, Klein, Peña, Arre, Andrade-Haro, Hechenleitner, and Valencia families. Once in the town, you will be able to observe the tranquility and the daily life of this people,



presentes en la zona.

Para Raúl Marín le proponemos un circuito peatonal de gran atractivo que le tomará alrededor de tres horas, aunque es un tiempo relativo, ya que dadas las características del sendero que lo invitamos a recorrer puede llevarlo a detenerse por un tiempo más prolongado en cada uno de los hitos resaltados en esta guía. En este tramo se destacarán hitos que por sus características merecen un especial énfasis y que colaboran en su definición y valorización.

Un aspecto relevante a considerar es que se encuentra inserto en una zona donde la lluvia es compañera de muchos días, por lo que lo invitamos a no desanimarse si está amenazante o definitivamente se encuentra lloviendo, además de considerar que cuando la lluvia se deja caer lo hace con una fuerza inusitada. Y le comentamos esto, ya que será la lluvia la que colaborará también en que el paisaje le entregue un espectáculo que difícilmente volverá a vivir. Sin duda, podrá contar esta experiencia a sus más cercanos por lo excepcional

marked by the sea tides and weather changes. Not many years ago, in the beginning of the 90's, this island had hardly counted with streets, electric light, telephone, or drinking water. At this time, it had only had one ship that every 15 days arrived with supplies, and only both one store and one post office connected its inhabitants with the civilized world.

Nowadays, many things have changed and the town is connected through the new road, telephone and internet with the world, other things like people's tranquility and connection with nature, are there together with the long rain seasons.

By its condition of port, its proximity to the sea and generous fiords, the main activities of the zone are related to the sea like: extraction of "choros, cholgás and almejas" (local mollusks); fishing; and lately also activities related to the salmon



de ella.

Sin embargo, antes de recorrer este circuito lo incitamos a interiorizarse de las alternativas de servicios presentes aquí: alojamiento, lugares donde comer y adquirir víveres e insumos necesarios. La mayoría de estos locales están en la parte central de Raúl Marín.

HITO N° 1

NOMBRE: Cementerio
 ATRACTIVO: Histórico y cultural
 DESCRIPCIÓN: recientemente rehabilitado y hermoseado, el cementerio local guarda los restos de la gente de la Isla Los Leones, incluso desde comienzos del siglo pasado.

El Cementerio, que actualmente ha sido refaccionado y cercado por una reja perimetral, es un lugar lleno de flores, invadido de color, muy grato de visitar. En este lugar descansan los restos de cerca de 80 personas que han partido desde comienzos del siglo pasado. Todo esto inserto en el bosque siempreverde representativo de la isla. Para llegar a este punto dirijase hacia el sector de la "Escuela", es decir, camino a la rampa o lugar donde

companies. Tourism is, due to the new opened road, also a new opportunity to develop sustainable commercial activities by taking care and preserving the incredible beauty of the environs.

A relevant aspect to consider is that you are zone where rain will accompanied you by rain for many days, and sometimes with great strength. Please, do not discourage, because is indeed under this rain, you will discovered the beauty of this lands and forests, an adventure you probably never experience again. Without any doubt, you will be able to talk about this journey to your family and friends, and its matchless nature.

The recommended time to cover this town and these environs is 3 hours. Please, take in account, that likely rain will be present for many days, but do not discourage yourself, because it is indeed when raining you will enjoy the best times. You could also find out here services like: lodging, food stores, inter-



Cementerio de Raúl Marín B.

desembarca la barcaza que una vez por semana arriba al lugar. Al ir hacia este punto preste atención al bosque que protege a la población y sus casas de los vientos y temporales que desde la playa se dejan caer bastante más seguido de lo que Ud. piensa. Si está en la mitad de uno de ellos comprenderá la razón de nuestro énfasis.

Volviendo al camino, notará que toma una dirección hacia la playa. Antes de seguir hacia ella, desvíese hacia su izquierda al interior del bosque para alcanzar el **hito N° 1** o Cementerio. Es un lugar tranquilo que invita a la meditación y a la contemplación.

Una vez haya finalizado su visita, retorne al camino rumbo a la rampa del puerto donde llegan las barcazas que vienen desde Quellón, al sur de la isla de Chiloé, tras 12 horas de viaje, trayendo diversos tipos de carga y pasajeros. Actualmente, por el avance del pueblo y la habilitación de la ruta La Junta-Raúl Marín Balmaceda, llega maquinaria pesada y camiones por esta vía marítima. El servicio lo presta la Naviera Austral, con la barcaza Alejandrina, que pasa los días

net, and all the supplies you will need to continue your journey.

LANDMARK N° 1

NAME: Cemetery

ATTRACTIVE: Historical and Cultural.

DESCRIPTION: Recently improved and ornate, the local Cemetery keeps the rest of local people, since the beginning of the century.

The local Cemetery recently improved and ornate, is a place cover by colorful flowers, very nice to walk around. Here near seven docents of colonists since the beginning of the past century rests. It is calm please that will invites you to both meditation and contemplation.

In order to reach this point, take towards the school where the hull arrives every week. By going towards to it, please pay attention to the forest which protects the town and its inhabitants from strong winds and bad weather.



domingos en la mañana por el puerto en dirección al Sur, y vuelve los martes en la tarde en dirección Norte. A este servicio se suma el barco Don Baldo, el que pasa los miércoles en la madrugada hacia el Sur y los viernes en la madrugada regresa en dirección Norte. Estas dos naves realizan la famosa *Ruta Cordillera*, que es una licitación estatal para abastecer y conectar a las localidades de Chiloé Continental que no cuentan con comunicación fluida hacia el interior. Luego de esta segunda parada, lo invitamos a seguir. Para ello, retome la senda, es decir, vuelva un poco atrás e intérnese en la arena donde encontrará un camino que lo guiará hacia el sector de “la Puntilla”, también conocida como el sector de “La Barra”, lugar donde se unen el río Palena y el océano Pacífico. Este sendero ancho tiene dos alternativas: una que es bordeando el bosque que lo llevará directamente a las dunas donde divisará “la Barra” y la otra que en la primera bifurcación lo lleva hacia la costa o playa.

Once you finalized your visit, you should go to the Port where hulls arrived from “Quellón” in Chiloé Island after a 12 hours journey, transporting several kinds of merchandise and passengers. Nowadays, due to the growing town activity and the opening of the road “La Junta-Raúl Marín Balmaceda”, heavy machinery and trucks are also transported by sea. This service is provided by Naviera Austral Company through its hull “Alejandrina” which travel on sundays morning for this Port towards south, and come back on Tuesday afternoons towards north, and also the boat “Don Baldo” that pass by on wednesdays, towards south, and Fridays towards north. Both of them make the famous and beautiful “Cordillera Route”, a government initiative that look for connecting all points along the Chiloé continental coasts that do not have fluid communication with the inner land.



Cementerio de Raúl Marín B.

Esta guía le propone esta segunda alternativa, por las dos razones que pasamos a exponer.

A poco andar, unos 10 minutos o 500 metros aproximados, fíjese en unas pequeñas y rojizas hojas que entremedio de la arena se despliegan unidas por hilos verdes que parecieran entramar las dunas. Es muy atractivo el color que le otorgan a la playa y por cierto, un sabroso condimento a este austral paisaje. Efectivamente, se trata de la frutilla silvestre *Fragaria chilensis*, también llamada frutilla de la costa de Chiloé y es una especie nativa de nuestro país que se encuentra distribuida desde el círculo ártico en el oeste de Norte América hasta el extremo más austral de Chile y Argentina. El origen de la frutilla chilena es poco claro, habría entrado desde Asia Oriental por el estrecho de Bering y se presume que fue introducida desde Norte América por aves migratorias. Esta especie junto con *Fragaria virginiana* son las progenitoras de la frutilla comercial que seguro disfruta cada verano, pero si

After the second stop, we invited to continue the road, going towards "La Puntilla" or also known as "La Barra" where the Palena River and the Pacific Ocean joined. Here you will find two ways: one bordering the forest towards a dune's formation in "La Barra" and the other, recommended by us, leading to the coast and the beach.

As you follow the second way, you will be able to see the colorful "Fragaria chilensis" or the local strawberry that one is able to find from the artic circle, west north America, to the end of land in southern Chile and Argentina. The origin of this plant is not yet cleared, but it is thought, she could have been carried by migratory birds coming from eastern Asia. Then you will able to taste them and confirm they are tastier than normal strawberries.

This way you will also able



Frutilla chilena



puede degustar éstas, verá que son superiores en sabor y aroma, aunque recuerde que existen otros visitantes que también desearán hacerlo.

La otra razón es que esta alternativa lo guiará hacia una extensa playa donde se acumulan restos de palos traídos por el río y piedras volcánicas. Es una agradable posibilidad de caminar por la arena de la playa y divisar los distintos pájaros que vuelan a esa altura así como las notables y bastante comunes *Toninas*, especie de delfín que se deja ver en la zona austral de Chile. Para mayor información de ellas remitirse al Tramo 3 de esta Ruta Patrimonial o circuitos navegables.

Caminando por esta hermosa playa podrá además divisar el faro que orienta a los navegantes nocturnos que se acercan a Marín. Junto a ello, observe los farellones que en toda la dirección oriente se dejan caer desde las cumbres de la cordillera de los Andes. Este es un aspecto que llama poderosamente la atención: en esta zona la cordillera de Los Andes convive con el océano Pacífico, algo impensado para otras latitudes de este largo y diverso país llamado Chile.

to observe several attractive like: the exotic local birds; "Toninas" (a sort local dolphins) swimming and playing along the coast; also the lighthouse that leads the navigators by nights and storms; and finally you will reach the point where "Los Andes" mountain range and the Pacific Ocean coexists by a long stretch. Something very rare to see along the coasts of Chile.

LANDMARK Nº 2

NAME: Puntilla ("Barra")
ATTRACTIVE: Geomorphologic, natural, landscaping and recreational.

From the beach described in the previous landmark, please, continue walking towards west. We recommended to you to walk slowly, enjoying the landscape, not every day is possible to watch a similar panorama, the rainy days, the less common sunny ones, or those incredible days of autumn, where the cold of the "cordillero" wind is dropped towards the island, also known like the "Puelche" wind. Different actors in a



Puntilla Barra

HITO N° 2

NOMBRE: Puntilla

ATRACTIVO: Geomorfológico natural, paisajístico y recreacional

Desde la playa descrita en el hito anterior, continúe su caminata en dirección oeste. Le recomendamos caminar despacio, disfrutando el paisaje, no todos los días se puede observar un panorama similar, ya sea con lluvia, los días menos comunes de sol o aquellos increíbles días de otoño donde el frío del viento cordillerano se deja caer hacia la isla, también conocido como viento

Puelche. Distintos actores en un escenario donde Ud. es protagonista.

Este **Hito N° 2** se caracteriza básicamente, como ya se expuso, por la unión de la desembocadura del Palena con el océano Pacífico. Este hito no es un punto específico, es más bien un área que el visitante podrá identificar, además de la unión de aguas mencionada, por el sonido característico del choque de ellas, por los numerosos palos y troncos que el río arrastra hacia este lugar y por la presencia de enormes dunas que otorgan una fisonomía y expresión de recuadro de la amplitud del Pacífico.

Desde la perspectiva geo-

scene where you are the protagonist.

The landmark N° 2 is characterized by the union of the Palena River with the Pacific Ocean. This landmark is an area that you will easily identified by the sound produced for struggling waves, the numerous woods and trunks that the river drags towards this place, and the presence of the enormous dune that grants both an appearance and an dimension of the whole Pacific amplitude.

From the geographic perspective, "La Puntilla" corresponds to a natural sand bar that locates in this sector, fruit of the drag and sedimentation of the river. Therefore, the conditions of navigation must consider the high or low tides hours, in order to avoid and minimized the risks of being shipwrecked.

Its projection towards the north, obeys generally to the direction of the southwestern surge on the Chilean coast and, in the pacific coast of the South hemisphere.

En los bordes de playa, observará pisos en la arena de distintos niveles.



gráfica, la Puntilla corresponde a una barra natural de arena que se emplaza en este sector fruto del arrastre y sedimentación del río, por lo que las condiciones de navegación en esa parte deben considerar además las horas de alta o baja marea y el calado de las embarcaciones, básicamente por el riesgo de embancar. Su proyección hacia el norte, obedece a la dirección del oleaje sur-oeste sobre la costa chilena y en general, en la costa pacífica del hemisferio sur. Las masas de agua oceánicas son impulsadas por los vientos predominantes de escala global, que soplan, en este hemisferio, desde esa dirección, por lo que los ríos que arrastran sedimentos en su cauce y que desembocan en el mar, depositan su material siempre hacia el norte, al encontrarse con este "barrido" marino en esa dirección. Este fenómeno puede observarlo claramente en todos los sectores dunarios, donde encontrará un río confluyendo inmediatamente al sur.

Sobre la superficie de la Puntilla y por toda la playa bordera, observará que las arenas son cada vez más oscuras a medida que va girando hacia el río y esto se debe a la gran presencia de material volcánico en el

The oceanic masses of water are impelled by the predominant winds of global scale, that blow, in this hemisphere, from that direction. Reason why the rivers that drag sediments in their channel and which they end at the sea, always deposit its material towards the north, when being with this "marine sweeping" in that direction. This phenomenon can be clearly observed in all the dunarios sectors, where you will find a river coming together immediately to the south.

On the surface of "La Puntilla" and all the way on the beach, you will observe both that sands become darker, due to the presence of volcanic material and the surface of the bar has been colonized by grass vegetation resistant to the windy conditions and the great drainage, that the sandy ground presents there.



lugar. La superficie de la barra ha sido colonizada por vegetación herbácea, resistente a las condiciones de viento y gran drenaje que presenta el suelo arenoso; sobre ella podrá contemplar la presencia de variada avifauna que le conquistarán con sus cánticos y colores.

HITO N° 3

NOMBRE: Acantilado Vivo
ATRACTIVO: Geomorfológico y natural

A partir de la Puntilla, recorriendo en dirección al sur, por la playa, observará que esta desaparece y da lugar a un acantilado de arena, formado por la erosión continua del río Palena, el cual erosiona durante las continuas crecidas y luego deposita en la barra, por el proceso geomorfológico que describimos antes. En los bordes de playa, observará pisos en la arena de distintos niveles, estas terrazas resultan de la acción de las altas y bajas mareas sucesivas, ciclos de 6 hrs. cada uno e intercalados alta-baja a lo largo de un día. Esta fluctuación y su observación y conocimiento, determinan la navegación en la zona, aspectos sabidos por el Capitán de Puerto y la comunidad residente y que

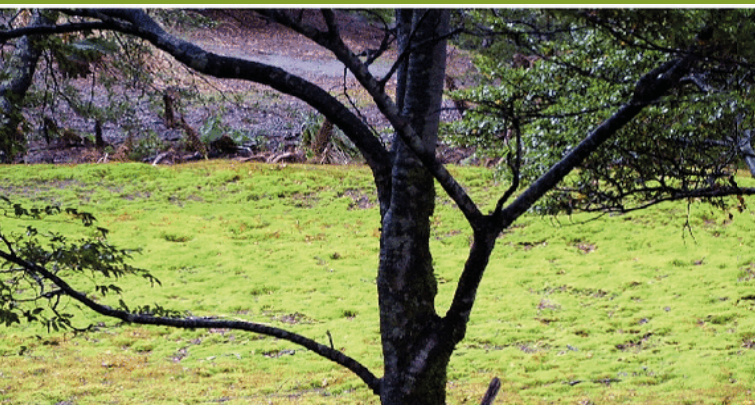
LANDMARK N° 3

NAME: Live cliff
ATTRACTIVE: Geomorphologic and natural.

From “La Puntilla”, going south along the beach, you will observe that as soon as it ends, it gives rise to a sand cliff, formed by the continuous erosion of the Palena river, which erodes during the continuous swellings and then deposits sand in the bar, by the geomorphologic process which we described before.

In the beach edges, you will observe several levels in the sand; these terraces are from the action of the successive tides discharges and losses, which happen in cycles of 6 hours high tide – 6 hours low tides. These fluctuations determine the navigation time in the zone, known by the Harbor’s Master and the resident community.

During this part of the route, you will observe a beautiful and peaceful landscape, where you will hear a mix of sounds coming from waves, birds, winds and the mythical



para el recorrido del tramo navegable, usted debe tener presente.

Durante este recorrido, además de disfrutar de la mezcla de colores de las aguas fluviales-marinas, propio de zonas estuariales o de marisma, verá sobre la arena numerosos testigos de la fuerza que alcanza el caudal del río en temporadas que es capaz de arrancar árboles al erosionar el sustento donde enraízan. Es un bello paisaje, una suerte de paz y asombro que se genera en ausencia de ruido urbano, que ante un oído ciudadano llega a transformarse en verdadero silencio... aunque el agua, las aves, el viento y el mítico “rugir” de la barra, están lejos de guardar silencio.

Este sonido, que los lugareños describen como el rugido de la barra, si es percibido desde el pueblo, les indicaría un buen tiempo venidero. En todo caso, un buen tiempo en este lugar, le dejará ver el verde esmeralda de un Palena calmo, fundirse con las oscuras y frías aguas del mar.

Un aspecto relevante de este hito es la observación de las distintas capas de sedimento que nos deja ver el acantilado. La imagen

one villager describe as “Roar of the Bar”. It is said by the inhabitants of this land, that if the roar is perceived from town, there will be good weather, which should allow you to see, how the green emerald of Palena River disappears into Pacific Ocean’s dark and cold waters.

An important point to remark, before to go with the next landmark is, that you have to watch out the different sediment’s layers the cliff allows us to see. You can see it on the attached image.



Bosque siempre verde

adjunta da cuenta de ello (página 68). El otro, ya mencionado, es la gran cantidad de troncos de distintos tamaños que han llegado pulidos como por un artesano. Imagine y juegue con la belleza de sus formas.

HITO N° 4

NOMBRE: Sendero borde del bosque

ATRACTIVO: Natural, paisajístico y apreciación de la flora nativa

De regreso al pueblo, luego de este recorrido al sector sur de la isla, le recomendamos que haga el sendero que bordea el bosque. Para ello puede ascender por el acantilado, aunque requerirá de un poco de esfuerzo. Si toma esta opción debe tener muy en cuenta que una vez arriba no debe internarse hacia el bosque sino, aunque suene extraño, siempre ir por su borde. El bosque siempreverde en muchas partes es muy tupido y si ingresa a él, se verá envuelto en una masa de ramas, helechos, follaje y musgos que le impedirán un paso fluido. A poco andar por el borde del bosque el paisaje se volverá más arenoso y podrá divisar el bosque desde las dunas que limitan con él.

LANDMARK N° 4

NAME: Wild footpath of the Forest

ATTRACTIVE: Natural, landscaping and appreciation of the native flora.

Returning to the town, after you made the island south sector, we recommended you to walk the footpath that borders the forest. In order to do it you will have to ascend the cliff, taking a bit of your time and effort. Then if you take it, you should have into account that once at the top, you must not go deep into the forest, but take only the border. The forest is very dense and if you penetrate it you could be soon surrounded in a mass of branches, ferns, foliage and mosses that will catch you for a long time.

The sands of Palena Beaches has been formed by the erosion of volcanic stones coming from the Melimoyu Volcano, for that reason their dark gray color, these rocks eroded with rain and the atmospheric agents,



Dunas y bosque



Si por el contrario, optó por retornar, dada la dificultad impuesta por el acantilado, ingrese por las dunas en dirección al bosque y efectúe el mismo ejercicio anterior, es decir, cuando se encuentre muy próximo al bosque evítelo y busque siempre una huella por su borde.

Observe las dunas, son figuras muy interesantes. Las dunas, también conocidas como médanos costeros, son grandes acumulaciones de arena, las que son depositadas por el oleaje y con la ayuda del viento son desplazadas hacia la alta playa, a lo largo del litoral. Producto del avance incontrolado de ellas, hace ya un par de décadas, la Corporación Nacional Forestal, CONAF, trabajó en su forestación lo que ha colaborado a controlar en parte su avance. Así, entre vegetación herbácea, claros de arena blanca, frutillas y la gran variedad de especies arbóreas existentes, su recorrido se hará cada vez más interesante.

Los hilos verdes y rojos de la frutilla rastrera, lo seguirán sorprendiendo, así como el

are separated or grind with the time, and then dragged by the Palena River until its opening. There the river loses force and deposits the sand, forming one of the active austral dunarios fields of the world. Soon the strong and constant winds, take tiny granites from stone (sand) to a forest of one hundred years old Coigues, 20 meters high, and covered them till only their two meters tops remain on the surface. If on the contrary, you chose to return, given the difficulty imposed by the cliff, you have to go thought the dunes, but always avoiding going into the forest.

Dunes deposited by the action of waves and wind produced a big problem due to the accumulation of great amounts of sand, but CONAF (the Forrest National Corporation), achieved partly solve this problem by foresting the area near the beach and along the coast. Thus, you will be suddenly



panorama del mar que de tanto en tanto se deja ver cuando se encarama en la punta de una duna. Un dato que no puede dejar pasar es que si se encuentra en temporada, debe preguntar por las mermeladas de frutilla que algunas mujeres del pueblo fabrican cada año. A medida que avance en este retorno al pueblo, mire cómo la humedad retenida en sectores de umbría o bajo las copas de árboles, ha permitido desarrollar la colonización de líquenes y musgos que conforman un mundo aparte, se arriman a los troncos y ramas o a las familias arbustivas, generando una especie de ampliación del espectro visible de los tonos verdes. Sin duda, un espectáculo único. Muy ilustrativo es observar aquí el proceso de avance de la duna que ingresa al bosque como queriendo devorarlo. De hecho, si está atento, se dará cuenta que por momentos se encuentra en una especie de "cresta de la ola" de la duna, quedando el piso del bosque muy abajo y las copas de los añosos coigües a su

surrounded by green vegetation, clear white sand, Chilean strawberry fields and great variety of native arboreal species, you will be able to see and enjoy this surprisingly colorful landscape. One last word about the strawberry fields: you can buy an exquisite home made it strawberry's marmalade in town.

Along the way back to town, please put attention and watch how humidity retained in shade sectors or under the shadows of trees, has allowed to develop many lichens and mosses colonies that seems to create a new separate world, which generate entire areas of different green tones. This is a very unique ecosystem worth to watch for a while.

Finally we recommended going to the forest's border and taking a look into it. You will be able to see from inside a majestic sight of a very forest of



mano. De hecho podrá Ud. pararse sobre esas copas de árboles que están varios metros de alto, desde donde tendrá la posibilidad de observar desde "dentro" de un bosque virgen algunos árboles de gran envergadura atestiguando que aún no han sido cubiertos por la arena. Si intercepta un sendero que le permita acceder al bosque, hágalo y descubra que allí donde todo está cubierto y protegido se esconden las bellezas más sublimes. Deténgase y observe los detalles, los relieves, los colores; tal vez, sea un buen momento para tomar conciencia de la existencia de mundos distintos a la escala humana, que merecen ser respetados y preservados para las futuras generaciones. Le recordamos eso sí, no internarse demasiado por el bosque, y si decide hacerlo debe necesariamente llevar una brújula.

Este bosque por años ha dado el sustento de madera y leña para todo el pueblo, por tanto ha sido parte de cada hogar y cada fogata hecha en el pueblo, quizá por todo lo que entraña en

high "Coigues" almost entirely covered by sand as a result of the wind action described before. For many years the forest has provided wood for the inhabitants of these territories and has amaze the visitors for its great variety of fauna like the black carpenter bird, the "Pudú", wild cats, pumas or "Chilean Lion", and many other species worth to contemplate. Finally, we would like to remember you to take a magnetic needle, if you decide to go deeper into the forest, because one can easily lose there.

This forest for many years has given the sustenance of wood and firewood for this the entire town, being a of each home and each bonfire done on it, perhaps, it is because of all the things that involves for the these people, that actions have begun to declare it a reserve and keep it alive. This forest lodges much life in its corners, animals of all



Detalles del bosque

la gente de este pueblo, es que se han iniciado acciones para declararlo reserva y protegerlo. Este bosque alberga mucha vida en sus rincones, ejemplares en todo orden y reino, así, avifauna representada por el bello carpintero negro, mamíferos como el pudú, gatos monteses o "güiñas", anteriormente el puma o león chileno, del cual se cree que ya no quedan ejemplares en la zona. También hay gran presencia de Cantaria o ciervo volante, un coleóptero típico de Aysén, que aparece en grandes grupos oscureciendo la selva aisenina, muchos lo asocian con la magia y la quimera, una especie de aparente fragilidad y escurridiza. Finalmente, y luego de algunas horas de recorrido, usted estará retornando al sector próximo a la rampa del pueblo de Raúl Marín Balmaceda para un merecido descanso.

kinds and kingdoms, like birds represented by the beautiful black carpenter, mammalian like the wild pudú, cats or "Guiñas", formerly called "Puma" or Chilean Lion, of which it thinks that no longer inhabit these lands. Also there is great presence of Cantaria or flying red deer, a typical coleopter of Aysén, that appears in great groups growing dark the Aysén Forest, many related him with magic and luck, a specie of apparent slippery fragility.



TRAMO 3

CIRCUITOS NAVEGABLES POR PITIPALENA, RÍOS Y OCÉANO PACÍFICO

MODALIDAD: EMBARCACIÓN / NAVEGABLES

SECTION 3

NAVIGABLE CIRCUITS BY PITIPALENA, RIVERS AND THE PACIFIC OCEAN

MODALITY: BOAT / NAVIGABLE

	Inicio: Circuito nº1, Canal Abbe-Canal Garrao-Río Palena	Begin: Circuit nº1, Abbe and Garrao Channels - Palena River
	Coordenadas (UTM Datum WGS84): 5.150.934 m N - 664.776 m E	Coordinates (UTM Datum WGS84): 5.150.934 m N - 664.776 m E
	Altitud (m.s.n.m.): 10	Altitude (m.s.n.m.): 10
	Duración: Jornadas	Duration: Days
	Termino: Circuito nº4, La Escalada	End point: Circuit nº4, Scaling (sliding hill)

Este Tramo tres representa un desafío distinto y por lo mismo es una propuesta entusiasta y diferente de esta Ruta Patrimonial Cuenca del Palena: La Junta - Raúl Marín. Todos los circuitos que a continuación se describen están vinculados a recorridos navegables que podrán realizarse dependiendo del tiempo que disponga y de sus intereses. Para ello, podrá observar que cada uno de ellos posee información de tiempo, dificultad y valorización. Para realizar estos circuitos navegables deber tener en cuenta las siguientes recomendaciones:

- Llevar ropa de abrigo e impermeable por el viento y lluvia, al igual que gorros y guantes. Mejor que le sobre

The section 3 represents a different challenge of this Patrimonial Route Palena River basin: La Junta – Port Raúl Marín Balmaceda. All the circuits next described are related to different navigable routes that you will be able to make depending on both your available time and interests. Here you can check that each of them has its schedule, difficulty level and value.

To make those navigable circuits one must have in account the following recommendations:

- *To wear impermeable clothes, coats, gloves, caps and boots due to the strong winds and rains present along the route.*
- *If you take a not water-resistant camera, you must*



SIMBOLOGÍA



	Circuitos		Huella
	Caminos		Termas
	Caminatas		Lobos
	Cipresales		Toninas

a que posteriormente tenga que lamentarse y no poder disfrutar y apreciar el real valor del paisaje producto del frío.

- Idealmente usar botas de agua, ya que son impermeables, además de colaborar al momento de bajarse de la embarcación.
- Si lleva cámara fotográfica, considere que si no es acondicionada para el agua, puede mojarse en el trayecto. Búsquele un protector.
- Como siempre, es necesario llevar agua y provisiones para el camino.
- Si es un día soleado, aunque haga frío, lleve bloqueador solar y lentes de sol.

consider getting a water protector for it.

- *Take drinkable water and food with you.*
- *Take sun-protector and sun-glasses.*
- *Take back with you the wastes of the journey. Buy some bags for it.*
- *It is always good to confirm the weather conditions with the Harbor Authorities, although it is a requirement to get permission in order to depart.*
- *In order to sail these circuits, you will find boats made by fiber or wood. It is also possible to differentiate boats in terms of engine location being inside or out-*



- Recuerde traer de regreso la basura, para lo cual le recomendamos llevar una bolsa para este fin.
- Siempre es bueno consultar en la Capitanía de Puerto sobre las condiciones de navegación, aunque en la actualidad ese es un requisito de la embarcación que lo llevará, la que debe sacar permiso o zarpe.
- Para navegar estos circuitos existen embarcaciones de fibra y otras de madera, con diversos motores, los que se diferencian por ser centrados o fuera de borda y por su cilindrada. En el caso de un bote de fibra con motor fuera de borda de

side hut. In case you take a fiber boat with outside hut engine could be certainly more expensive than other type of boats, since they are faster and more comfortable in comparison with others.

- Pitipalena and the Palena River are excellent scenarios to practice kayak, because of both the abundance of marine life and the protection against oceanic winds. Nevertheless, given the weather changing conditions, it is necessary to confirm before starting off and to ask for requested authorization from the Port Major.
- Please, consider that this



Canales Garrao y Abbé

mayor cilindrada es probable que el costo sea mayor, ya que esas características repercuten en la velocidad, comodidad y tiempo de viaje. Consulte en el pueblo por estas posibilidades.

- Tanto Pitipalena como el río Palena es un muy buen lugar para el kayak de travesía, por la abundancia de fauna marina y la relativa protección contra los vientos oceánicos. Sin embargo, por las condiciones cambiantes del clima, es necesario antes de partir consultar el pronóstico y solicitar la autorización de zarpe al Alcalde de Puerto del lugar.

- Tenga en cuenta que es un sector que se incorpora recientemente al turismo, por lo que le recomendamos disfrutar el modo a veces rústico y espontáneo con que se presta este servicio. Ud. no se encuentra en Cancún...

- Por último, es necesaria la dosis de aventura y entusiasmo mínimo para que el espíritu se regocije y se alimente durante el viaje.

area has been recently started with tourism activities, reason why, we recommended you to be patient not worrying about time and enjoy the sometimes rustic and spontaneous people's way, because the service is slower than in the city.

- *Finally, a dose of adventure spirit and a bit of enthusiasm are necessary to enjoy this trip.*



CIRCUITOS NAVEGABLES / NAVIGABLE CIRCUITS

1 Circuito / Circuit N°1

Canales Abbé y Garrao - Río Palena
/ *Abbé Channel - Garrao Channel -
Palena River*

2 Circuito / Circuit N°2

Grupo Las Hermanas - Punta Guala -
Estero Los Patos/ *The Sisters (Lobera)
- Punta Guala - The Ducks*

3 Circuito / Circuit N°3

Estuario Pitipalena - Río Rodríguez -
Brazo Pillán/ *Matting Pitipalena - Arm
Pillán - Río Rodríguez*

4 Circuito / Circuit N°4

Escalada (cerro con derrumbe)/ *The
escalade*

CIRCUITO N° 1

CANAL ABBÉ - CANAL
GARRAO - RÍO PALENA

VALOR (TIPO DE ATRACTIVO):

Canales estrechos para observar selva austral muy tupida, gran diversidad de flora y fauna y reconocimiento de la isla Los Leones (Raúl Marín) en toda su extensión.

TIEMPO: ½ Jornada (dependiendo de la marea)

GRADO DE DIFICULTAD:

Necesita horario de marea, ya que la entrada especialmente al canal Abbé es un "bajo" que requiere marea ascendente o descendente pero no en sus niveles máximos. En días de mal tiempo la "barra" impide una salida fluida de las embarcaciones, por lo que se recomienda no cruzarla.

NIVEL DEL ATRACTIVO: ★ ★ ★

Para realizar este circuito es ideal salir temprano para aprovechar la luz de la mañana, aunque se trata de uno de los circuitos más accesibles, a pesar del problema de la marea. Es un circuito mucho más prote-

CIRCUIT N° 1

ABBE CHANNEL - GARRAO
CHANNEL - PALENA RIVER

VALUE (ATTRACTIVE):

Narrow channels to observe very dense austral forest, great diversity of flora and fauna, and recognition of the Lions Island in all their extension.

TIME: Half a Day (depending on tides)

DIFFICULTY LEVEL: One has to take care of the tides levels to enter the channels. During bad weather days we do not recommend to cross the Bar.

ATTRACTIVE LEVEL: ★ ★ ★

This circuit is one of the most accessible and protected, and consists of a route around the Lions Island. We recommend to begin the route very early in the morning and to check the conditions of navigability with the boat operator. There are two options to this route. First you could start going to the beginning of the channels Abbé and Garrao and then to return by the "bar" or mouth of the



canales Garrao y Abbe

gido que otros y en el fondo es un recorrido alrededor de la isla, por lo que el visitante podrá no sólo apreciar su extensión sino además su diversidad.

En general, el zarpe y las condiciones de navegabilidad serán anunciados por quien le preste el servicio. Existen dos opciones para reconocer este circuito. La primera es partir rumbo al inicio de los canales Abbé y Garrao para retornar por la "barra" o desembocadura del río Palena (océano Pacífico). Y la otra es precisamente a la inversa. Para una mejor comprensión de lo que aquí describimos, recomendamos observar el mapa correspondiente. Sin embargo, acá le invitamos a tomar la primera opción, tanto por la belleza que representa estar más tiempo en los canales así como por el factor "marea".

El punto de partida de éste como los otros circuitos es el muelle, la rampa o algún punto de la playa de Raúl Marín normalmente relacionado con el "puerto" de la embarcación que lo llevará. Como observará cuando haya ya zarpado, la dirección que tomará su guía es rumbo al Estero Pitipalena. Esté atento a la larga vuelta que debe dar la embarcación antes de ingresar a los canales, ya que constata el

Palena River (the Pacific Ocean). Second it is indeed the inverse route. Nevertheless, we invited you to take the first option, because you will be able to travel with the tides and the beauty of the environs. For a better understanding of the route, we recommended you to observe the corresponding map.

The departure point of this like the other circuits is the wharf, the incline, or some point of the Raul Marin beach normally related to the "port" of the boat will take you. As you will observe when departing, your guide will lead towards the course of the Pitipalena Matting. Please, be alert during the long run that the boat must give before to enter to the channels, since it has been stating the enormous "bajo" that exists in that sector, not for many years a great "bank" of clams. In this passage, you will pass to a flank of the well-known small island called "the small flowerpot stand" or "El Macetero Chico".

Once you enter the channels area, we recommended you to go in the first place to the Abbé Channel, without a doubt a route of singular beauty, especially as one goes into it. At the beginning, it is much more wide and then gradually narrows



enorme “bajo” que existe en ese sector, no hace muchos años un gran “banco” de almejas. En este trayecto pasará a un costado de una isla pequeña conocida localmente como “el macetero chico”.

Una vez ingrese al área de los canales, recomendamos ir en primer lugar al Abbé, sin duda un recorrido de singular belleza, especialmente a medida que se interna por él. Al comienzo es mucho más ancho y se angosta paulatinamente hasta desembocar en el río Palena. Sin embargo, visitarlo en todo su largo es complejo ya que requiere de marea alta por estar cubierto su fondo de palos, algunos de gran tamaño. De todos modos, navegar hacia su interior y observar cómo se estrecha y angosta es, en cierto modo, un viaje a los ríos de la Amazonía, particularmente por el fuerte e insistente sonido de los pájaros y por las ramas que con su mano tendrá que esquivar. Más que el canal Garrao éste es una especie de hogar de la fauna local, por lo que, cámara en mano, observe lo que este hermoso escenario natural le ofrece.

El canal Abbé fue bautizado así, en honor a una de las exploraciones realizadas en 1883 al Bajo Palena por el

until the end of the Palena River. Nevertheless, to visit it in all their length is complex since its bottom is full of woods, some of them of great size, therefore, high tides are required to sail on it.

Anyway, both to sail towards its interior and to observe how is getting narrow is, in a certain way, similar to a trip into the Amazonia rivers, particularly by the strong and insistent sound of the birds and the branches that you will have to avoid using your hand. More than the Garrao channel, this looks like a sort of home for the local fauna, reason why, camera in hand, you must watch what this beautiful natural scene offers to you. The Abbé channel was baptized thus, in honor to one of the explorations made in 1883 by the German colonist Adolph Abbé, from Puerto Montt, who sailed the stream 30 kilometers up the Palena River, in order to recognize the inner valley in order to make a forest operation.

Following with this circuit, you must decide to return at some moment to the point where the Abbé channel is branched off with the Garrao Channer, that will take you to the Palena River surrounding the island completely. In fact, it is this river which convert the Raul Marin



canal Abbe

colono alemán Adolfo Abbé, de Puerto Montt, quien remonta 30 kilómetros del Palena, a fin de conocer el valle para una explotación maderera.

Siguiendo con este circuito, debe tomar la decisión de retornar en algún momento al punto donde se bifurca el canal Abbé con el Garrao.

Es este último el que lo llevará al río Palena para dar la vuelta completa a la isla.

De hecho, es el curso de agua que le da el carácter de isla a este territorio de Raúl Marín Balmaceda en Isla Los Leones.

El canal Garrao presenta algunas características distintas al Abbé, como por ejemplo su ancho y su profundidad. Es también mucho más navegado, ya que antes del camino era la ruta de salida o entrada para los habitantes o visitantes de la isla que se dirigían hacia La Junta o a la Carretera Austral.

El canal Garrao recibe su nombre en recuerdo al Teniente de la Armada de Chile, Agustín Garrao, quien entre 1872-1873 también exploró el río Palena, es decir, aproximadamente 10 años antes que Adolfo Abbé. Fue parte de la dotación de oficiales que acompañaron al comandante Enrique Simpson Baeza en las campañas

Balmaceda territories in an Island: Los Leones.

The Garrao channel displays some different characteristics from the Abbé Channel, like for example its width and its depth. Also it is much more sailed, since before the way would exist, it was the route of exit and entrance for the inhabitants or visitors of the island, who went towards "La Junta" or the Austral Highway.

The Garrao Channel receives its name in memory of Lieutenant Agustín Garrao, from the Chilean Navy, who explored the Palena River in 1872-1873, approximately 10 years before Adolph Abbé. He was part of the Navy officers that accompanied the commander Enrique Simpson Baeza to the hydrographic campaigns, in the "Chacabuco" Corvette, between years 1870-1873 and that according to dispositions of the Superiority of the Navy, Simpson was commissioner to explore the area between the gulf of "El Corcovado" until the peninsula of "Los Tres Montes", and look for a passage to cross towards the Atlantic Ocean, to arrive at Santa Cruz, that at that time was under the Republic jurisdiction. This mission weighed anchor of Valparaíso, the 24 of January of 1870 arriving in Ancud the 9th of



hidrográficas de la corbeta “Chacabuco”, entre los años 1870-1873 y que de acuerdo a disposiciones de la Superioridad de la Armada, Simpson fue comisionado para explorar el área entre el golfo del Corcovado hasta la península de Tres Montes y buscar si había algún paso hacia el Atlántico, para llegar a Santa Cruz que en esa época estaba bajo jurisdicción de la República. Esta misión zarpó de Valparaíso el 24 de enero de 1870 recalando en Ancud el 9 de febrero, desde donde partirían todos los cruceros a explorar la zona austral de Chile.

Descripciones de la época, señalan “que las Islas Los Leones y Canales separan el río Palena del estero Piti-Palena. Estas islas están separadas una de otra por el canal Garrao y de la costa continental por el canal Abbé. El canal Garrao mide de 50 a 100 metros de ancho, y su profundidad -inferior a 1 metro en cada entrada- es de 2 metros en su curso general. El Abbé es mucho más angosto que el anterior, puesto que sólo mide 25 metros...”.

El siguiente extracto, que refleja el inicio y condiciones de la exploración al Palena, corresponde a la comunicación leída durante la sesión del 29 de julio de

February, from where all the cruises depart to explore the Chilean Austral Lands.

Descriptions of this time, indicate “that the Los Leones Islands and the Channels separate the Palena River from the Piti-Palena Matting. These islands are separated one of another one by the Garrao Channel and from the continent by the Abbé Channel. The Garrao channel measures from 50 to 100 meters in width, and their depth - inferior to 1 meter in its entrance - is 2 meters on average along this course. The Abbé is much more narrow than the Garrao, since it only measures 25 meters...”

The following extract, that reflects the beginning and the conditions of the exploration of Palena, corresponds to the communication read during the session of the 29 of Julio of 1899 in the Academy of Chilean Navy History and Marine History of Chile, published in Valparaíso, by the Vice-admiral Jorge Sepúlveda Ortiz:

“The 29th of December weighed anchor the “Chacabuco” towards Port Whales, arriving that same afternoon. The 1st of January of 1873, to the dawn, lieutenants Garrao and Rojas left with an expedition formed by the barge and two small canoes



Canal Garrao puente camino a Puerto Raúl Marín B.

1899 de la Academia de Historia Naval y Marítima de Chile, Valparaíso, publicada por el Vicealmirante Jorge Sepúlveda Ortiz:

"El 29 de diciembre zarpó la "Chacabuco" hacia puerto Ballenas, recalando esa misma tarde. El 1° de enero de 1873, al amanecer, los tenientes Garrao y Rojas salieron con una expedición formada por la falúa y dos chalupas a explorar el río Palena en el continente, distante unas 30 millas de puerto Ballena. El guardiamarina Ramón Serrano y Juan Yates, en el "vaporcito" y una chalupa, zarparon a levantar el plano del lado oriental de la entrada del canal Morelada, desde la punta Huala (hoy punta Guala) al sur. Por mal tiempo ambas expediciones no pudieron cruzar el Morelada, teniendo que regresar; pero al día siguiente lo cruzaron con mejor tiempo".

Al finalizar el canal Garrao Ud. se encontrará con el espectacular río Palena, pero un poco antes con un puente que lo cruza. Si hace memoria, recordará que este fue el puente que cruzó para arribar a puerto Raúl Marín viniendo desde La Junta. Como un símbolo, el puente representa la intervención del hombre sobre la naturaleza y los esfuerzos por acercar distancias y

to explore the Palena River in the continent, distant 30 miles of Port Whale.

The naval cadet Ramón Serrano and Juan Yates, in the "vaporcito" and a small canoe, weighed anchor to make the survey of the Eastern side of the entrance of the Morelada Channel, from the Huala end (today Guala end) to the south. Because of the bad weather both expeditions could not cross the Morelada, having to return; but they crossed on the following day with better time".

When finalizing the Garrao Channel tour, you will be in front of the spectacular Palena River, but a little before, you will find a small bridge that crosses the river. This was the same bridge you crossed when arriving at Port Raul Marin coming from "La Junta". Like a symbol, the bridge represents the human intervention on the nature and the efforts to approach distances and to overcome difficulties.

Already in 1796, the explorer José de Morelada wrote the following paragraph related to Palena River:

"Since we dealt with Palena River, it not seems improper to us to say that here his matting and river has been even now are, from some yearst, a famous object of mysterious conver-



sortear dificultades.

Ya en el año 1796, el explorador José de Moraleda escribía lo siguiente respecto del río Palena:

"Ya que tratamos de Palena, no nos parece impropio decir aquí que su estero y río han sido y aún son, de algunos años a esta parte, famoso objeto de las conversaciones misteriosas de los más de los habitantes de la provincia de Chiloé y de la cuidadosa indagación de algunos de ellos, como lo prueban las varias expediciones que han hecho a uno i otro, con la vana solicitud de hallar la incógnita ciudad nombrada de los Césares..."

Tal como relata el texto, el circuito del río Palena lo transporta en medio de un lugar de gran belleza y misterios que han motivado a través de los siglos su exploración. Ahora es su turno, por lo que lo invitamos, si el tiempo lo acompaña, a guardar este recuerdo y su imaginario en buenas fotografías.

A medio camino entre la conexión del canal Garrao y la "barra" se encuentra la Reserva Añihué, un sitio de 10 mil hectáreas ubicado entre el río Palena y Bahía Mala, bordeando el volcán Melimoyu. Este sector corresponde a un parque privado recientemente

sations by the inhabitants of the Chiloé province and of careful investigation from some of them, as several expeditions done for one and another, with the vain request to find the incognit City of Césares..."

As it explained by the text, the circuit of Palena River will transport you in the middle of a place of great beauty and mysteries that have motivated people through centuries to explore it. Now it is your turn, so we invited, if good weather accompanies you, to keep this memory in good pictures. Halfway between the connection of the Garrao channel and the "bar" is the Reserve Añihué, a site of 10 thousand hectares located between the Palena River and Bad Bay, bordering the Melimoyu Volcano. This sector corresponds to a private park recently inaugurated (summer 2009). We highly recommend visiting this park 100% auto-sustainable that is a true sanctuary of nature¹.

Following the navigation of Palena River and before arriving at the sector from the bar or opening, we recommended to ask to your guide to approached in some point to the west side of Raul Marin, where you will be able to appreciate the always green forest in all its



inaugurado (verano 2009) y cuyo enfoque turístico es 100% de conservación y autosustentabilidad. Evalúe con su guía la posibilidad de conocer este bello y cuidado lugar, verdadero santuario de la naturaleza.*

Siguiendo la navegación del río Palena y antes de llegar al sector de la barra o desembocadura, recomendamos solicitar a su guía que lo acerque en algún punto del lado oeste o posterior de Raúl Marín, donde podrá apreciar el bosque siempreverde en toda su expresión.

Finalmente, el circuito propuesto continúa hacia la desembocadura del río.

Este lugar, reconocido como "barra", es una franja de depósito de material sedimentario que arrastra el río a lo largo de su cauce y que al desembocar en el mar enfrenta una fuerza opuesta y superior a la propia, por lo que pierde energía y deposita el material, formando esta "barra". La dinámica por tanto, es una repentina zona de poca profundidad

magnificent beauty.

Finally, the proposed circuit continues towards the mouth of the river. This place, recognized as "La Barra", is a sedimentary material strip that drags the river throughout its channel and when ending at the sea faces an opposite superior force, reason why it loses energy and deposits sedimentary material, forming the "The Bar".

Therefore, the dinamyc is a sudden zone of little depth that generates numerous reefs, that simultaneously cause navigation turbulences, surge and danger to beach when tides are low. The force of "encounter" between these two masses of water is not minor, indeed in front of the opening of the Palena River, is a zone of great depth, produced by the advance of glaciers, the volume and force of water, in the zone.

Nevertheless, you must consider that surely you will be guided by a local fisherman or fisherman, who has done this many times, even

*Mayor información en www.anihuere.reserve.com y Consulte Cuadros de Servicios de la Topoguía.



Desembocadura río Palena y vistas bosque siempre verde

que genera numerosas rompientes, que a la vez ocasionan turbulencia para la navegación, oleaje y peligro de varar si lo sorprende una baja marea. La fuerza de “encuentro” entre estas dos masas de agua no es menor, precisamente frente a la desembocadura del Palena, se produce una de las zonas de gran profundidad en el fondo marino, producido por el avance de los glaciares, por tanto, el volumen de agua y fuerza en la zona, es de gran magnitud. Sin embargo, debe tener en cuenta que seguro es guiado por algún marino o pescador local que ha realizado este paso innumerables veces, incluso con mal tiempo; por lo tanto, no se desanime, ya que la salida al océano Pacífico y el regreso al pueblo es todavía un espectáculo notable que no se puede perder, más aún si en la entrada al estuario Pitipalena, cerca del faro, es una de las zonas de mayor avistamiento de *Toninas* o delfín chileno.

during bad weather conditions, therefore, you do not discouraged, since the exit to the Pacific Ocean and the return to the town are still a remarkable spectacle that you should not miss. Futhermore, at the entrance of the Pitipalena stuary, near the light, is located one of the zones of greater sighting of the Chilean dolphin (Toninas).



Toninas (delfin chileno)



CIRCUITO N° 2

LAS HERMANAS (LOBERA) -
PUNTA GUALA - LOS PATOS

VALOR (TIPO DE ATRACTIVO):
Mar abierto hacia el océano
Pacífico, con presencia de
lobos marinos e islas con
abundante fauna local. Un
verdadero museo al aire libre
por la biodiversidad presente
en este trayecto.

TIEMPO: 1 Jornada.

GRADO DE DIFICULTAD: No
se necesita marea, pero sí
buen tiempo para navegar,
ya que se trata de zonas
menos protegidas y más
expuestas a los vientos del
norte, particularmente Punta
Guala. La excepción está
dada por Estero Los Patos,
pero que por sí sólo pierde
fuerza como circuito.

NIVEL DEL ATRACTIVO:

★★★★

El primer destino de este
circuito es el grupo de islas
conocido como *Las Hermanas*. Estas islas correspon-
den a las escasas zonas no
sumergidas de la cordillera
de la costa en esta latitud,
ya que han sufrido un pro-
ceso de “desmenuzamiento”
aparente, ocasionado por

CIRCUIT N° 2

THE SISTERS (LOBERA) - PUN-
TA GUALA - THE DUCKS

VALUE (ATTRACTIVE): *Open
Sea towards the Pacific
Ocean, marine wolves and
islands with abundant local
fauna, great biodiversity,
beautiful landscape.*

TIME: *One day*

DIFFICULTY LEVEL: *Tides
are not needed, but good
weather to sail, since
this area is much less
protected from north winds,
particularly in Punta Guala.*

ATTRACTIVE LEVEL: ★★★★★

*The first destiny of this
circuit is the group of islands
known like “Las Hermanas”
the sisters. These islands
are unsubmerged parts of
“La Cordillera de la Costa”
(the coast mountain range),
a very rare piece of land
at this latitude, since they
have undergone a process
of “crumbling” and collapse,
after the last ice age.
The circuit begins in Raul
Marin going towards north
and soon towards the Paci-
fic Ocean to the west. The
exit is the same that makes
the hull from the incline*



Vista al Melimoyu desde las Islas Las Hermanas

el hundimiento luego de la última glaciación.

El circuito, como todos, parte de Raúl Marín y se dirige en dirección norte y luego oeste hacia el Pacífico. En general, la salida y rumbo hacia ese punto es el mismo que se realiza desde la rampa la barcaza que cada semana sale en dirección norte vía Golfo de Corcovado, es decir, pasa entre Puntilla y el Faro, misma ruta que siguen las embarcaciones mayores que entran o salen de Raúl Marín Balmaceda. Por lo mismo, para recorrerlo debe tener la precaución inherente a la navegación en mar abierto: condición de marea, tiempo atmosférico, horarios. Es fundamental dar aviso de salida al Capitán de Puerto de Raúl Marín Balmaceda.

El valor paisajístico y de interés especial está constituido por la contemplación del mar y el oleaje, el viento, la aventura de la navegación en mar abierto y por la observación de avifauna, pinnípedos y cetáceos. Las focas, elefantes marinos, lobos marinos y morsas comprenden el grupo de los pinnípedos. Son mamíferos que alternan parte de su vida en el mar y parte en la tierra; tienen respiración pulmonar, mantienen la temperatura

every week towards north by the Corcovado Gulf that is to say, passes between the Puntilla and the Faro, same route that major boats majors follow when entering or leaving Raul Marin Balmaceda. For this reason, one must take the inherent precautions to sail in open sea: tides levels and whether conditions. It is also very imprtant give advise to the Raul Marin Balmaceda Harbor Master.

In this route you will be able to enjoy an adventure in the sea, watching the marine fauna: birds flying in the wind, seals, marine wolves, marine elephants, and walruses. These are mammals that live part of their life's in the sea and the other on earth; they have a pulmonary breathing system, maintain a constant body temperature, and they breast-feed their young. Also, during this circuit, if the weather is not very cloudy, you will enjoy a superb view of Melimoyu Volcano, registered in the trip binnacles of several navigators in thier way to the south of Chile.

In the "Las Hermanas" Islands, there is a colony of marine wolves, which has luckily not yet been object



Cormoranes Imperiales y
Pelicano



Ballena en Golfo del
Corcovado

del cuerpo constante, son vivíparos (paren una cría totalmente formada) y amamantan a sus crías.

Asimismo, durante el recorrido de este circuito, si no está muy nublado, se tiene acceso a una inmejorable vista del volcán Melimoyu, registrado en las bitácoras de viaje de varios navegantes de camino aun más al sur de Chile.

Asociados al grupo de islas *Las Hermanas* podrá observar una colonia de lobos marinos y avifauna, la que es apreciable desde muy cerca gracias a que son individuos que afortunadamente no han sido objeto de depredación humana y por tanto no le temen a nuestra especie. Por cierto, deberá apagar el motor de su embarcación para no ahuyentarlos o al menos, ser respetuoso y navegar muy despacio.

La única especie de pinnípedo que habita en la zona formando colonias es el lobo marino común (*Otaria flavescens*), llegándose a contabilizar hacia el 2007 a más de 60 individuos en isla

of human depredation. They do not fear humans and can be observed very closely.

However, we recommend turning off the boat's engine and slowing down the speed to not drive them away.

The "*Otaria Flavescens*" or common marine wolf is the only specie that lives forming colonies in the zone. In particular the colony of Island "*Las Hermanas*" has a population of more that 60 individuals, registered in the 2007's Census. In addition, you will be able to observed cetacean and other marine species such as: the blue whale (*Balaenoptera musculus*), the greatest animal of the planet; the Chilean dolphin (*Cephalorhynchus eutropia*), one of the smallest dolphins in the world and a native specie of Chile; the austral dolphin (*Lagenorhynchus australis*), which one can only see in the south of Chile and Argentine; the austral fine marine wolf (*Arctocephalus australis*), almost extinguished by the action of skins

*Ver Bibliografía.



Las Hermanas*. En cuanto a la fauna marinas es representativa de la composición general dominante en los canales de la parte norte de la Patagonia occidental. Entre éstas se encuentra la ballena azul (*Balaenoptera musculus*), el animal más grande en la actualidad; el delfín chileno (*Cephalorhynchus eutropia*), uno de los delfines más pequeños del mundo y el único endémico de Chile; el delfín austral (*Lagenorhynchus australis*), especie que se encuentra sólo en Argentina y Chile; y el lobo fino austral (*Arctocephalus australis*), especie muy cazada en el pasado por su piel y que se está actualmente recuperando.

Otras especies de ballenas observadas en el golfo, aunque con menos frecuencia de lo deseado, son las ballenas jorobadas (*Megaptera novaeangliae*), ballenas sei o rorcuales de Rudolphi (*Balaenoptera borealis*), ballenas fin o rorcuales comunes (*Balaenoptera physalus*), ballenas francas (*Eubalena australis*), ballenas minke (*Balaenoptera bonaerensis*) y cachalotes (*Physeter macrocephalus*) y rorcual azul

hunters, today, thanks to the authorities protection it recovers very quickly.

Other species of whales can be observed in the gulf like: the hunchbacked whales (*Megaptera novaeangliae*), sei or rorcuales whales de Rudolphi (*Balaenoptera borealis*), fin or common rorcuales (*Balaenoptera physalus*), francas whales (*Eubalena australis*), minke whales (*Balaenoptera bonaerensis*), sperm whales (*Physeter macrocephalus*). All this gigantic mammals can be watch too, although with less frequency, during the summer season in front of both the Tic-Toc bay and "Las Hermanas" island.

(imagen de Cetáceos)
There are 12 different species of dolphins and marsopas in the Chiloé-Corcovado area, of which some are natives of this part of the world. The austral dolphin is the most common specie, living close to the coast and fiords, and therefore, the easiest to be observed. You will certainly be able to watch them, if there is good weather.

There are also many kinds of marine birds like: the



o ballena azul (*Balaenoptera musculus*). Los habitantes del lugar afirman que durante los meses de verano se pueden avistar ballenas en las zonas expuestas de Bahía Tic-Toc y frente a las Islas de las Hermanas.

Existen 12 especies de delfines y marsopas en el área Chiloé-Corcovado, de las cuales algunas son únicas de esta parte del mundo. El delfín austral es la especie más costera y por lo tanto la más fácil de observar, siendo el cetáceo más abundante y común en los fiordos y que habiendo buen tiempo, seguramente se dejará ver cerca de su embarcación.

En este grupo de islas, podrá observar y oír el sonido de aves como el cormorán de las rocas (*Phalacrocorax magellanicus*), cormorán imperial (*Phalacrocorax atriceps*), pilpilén (*Haematopus palliatus*) y carancas (*Chloëphaga hybrida*), entre pelícanos (*Pelecanus thagus*) y gaviota austral (*Larux scoresbii*), entre otros.

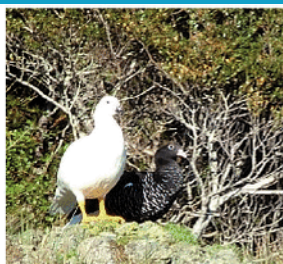
Continuando con este **circuito N° 2**, la Ruta Patrimonial lo invita a dirigirse en dirección al golfo (oeste) y bordeando el acantilado

Rocky Cormorant (*Phalacrocorax magellanicus*), the Imperial Cormorant (*Phalacrocorax atriceps*), the Pilpelén (*Haematopus palliatus*) the Carancas (*Chloëphaga hybrida*), also Pelicans (*Pelecanus thagus*) and the famous Austral Gull (*Larux scoresbii*), among many other species.

Continuing with circuit N° 2, the Patrimonial Route invites toward the gulf (west) bordering the coastal cliff of the peninsula "Coca" approaching its more extreme end (Southwestern), called "Guala" (before Huala). It could turn out to be a bit far to go to this point, but it is worthy to watch both the mountain range as a whole (Peninsula Coca) and its coastal cliffs. This section is contemplative, not only by the conditions of the sea – you should remember that it approaches open sea – but given the mountains range steep fall to the sea, it is very complex to stop and cast anchor in some point. Thus, we invited you to enjoy and appreciate with special attention, the arboreal vegetation and the lichens and mosses that



Loberas



Carancas (*Chloëphaga hybrida*)

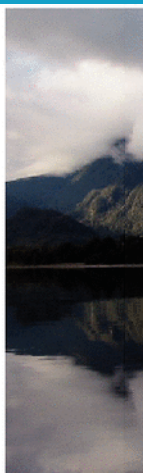
costero de la península Coca para acercarse a su punta más extrema (Sur-Oeste), denomina de *Guala* (antes Huala). Puede resultar un poco lejos ir a este punto, por lo que lo que aquí se valoriza es la cordillera en su conjunto (Península Coca) y la observación que se puede llevar a cabo de su farellón costero. Por lo mismo, este tramo es contemplativo, no sólo por las condiciones del mar –recuerde que se acerca a mar abierto-, sino que dada la abrupta caída de la cordillera al mar es muy complejo detenerse y fondear en algún punto. De esa manera, lo invitamos a disfrutar y apreciar con especial detención la vegetación arbustiva, arbórea y los líquenes y musgos que han colonizado la roca y entregan una variedad de pátinas rojizas, terracotas y verdosas muy atractivas. Cuando navegue esta ruta, observe cómo la vegetación del estrato arbustivo y arbóreo logra aferrarse a una roca donde casi no existe sustrato para enraizar, incluso sobre la pendiente aún es posible observar ejemplares vegetacionales. Indudablemente, el aprove-

have colonized the rocks and giving them a beautiful variety of reddish and greenish terra-cottas colours.

When navigating along this route, please, observe how vegetation of both bush and arboreal layers, it manages to cling to a rock where there is almost no substrate root, and where even on the slope you can still observe this special vegetation.

Doubtlessly, the advantage of the fractures on the rock, is a favorable condition for the penetration of the plants main roots, that feed the plants with water, thi why there are bushes that seems to be “overlapping” on the rocks, because indeed its aerial section is sustained by a root that can be lead several meters to the interior of the rock, where there is accumulated substrates and humidity of rain that allow the plants to exist.

The surface of the rock that is at fluctuation strip of tides (high-low), is colonized by lichens and mosses of beautiful tonalities that, in certain sections, resembled cave paintings. The contrats between the tonalities of a rock polished by the ice, the



Detalle de la vegetación del estrato arbustivo y arbóreo, cómo logra aferrarse a una roca y el contraste de sus tonalidades

Estuario Pitipalena

chamamiento de las fracturas en la roca, es una condición favorable para la penetración de la raíz principal de las especies, encargada de tomar el agua para la planta, por ello es común observar arbustos que parecieran estar “sobrepuestos” sobre la roca, porque precisamente su parte aérea se encuentra sustentada por una raíz que se puede conducir varios metros al interior de la roca, donde se ha acumulado algo de sustrato y humedad de la lluvia.

La superficie de la roca que se encuentra en la franja de fluctuación de las mareas (alta-baja), se encuentra colonizada por líquenes y musgos de bellas tonalidades que, en ciertos tramos, se asemejan a pinturas rupestres. El contraste entre las tonalidades de una roca pulida por los hielos, la vegetación que desafía a la gravedad y estas “pinturas” vivas, distraen su mente al ritmo del vaivén de las olas que lo impulsan.

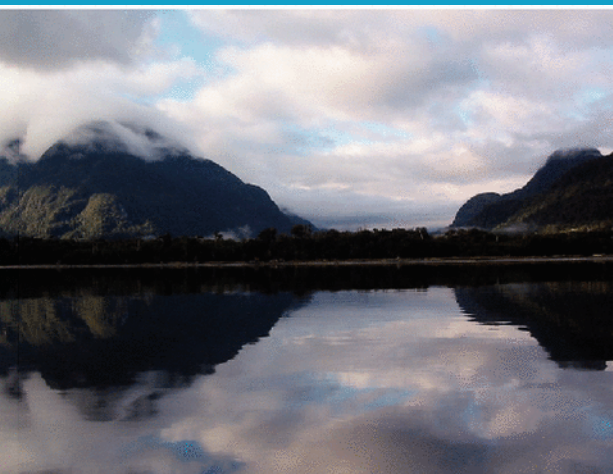
Ya en la última parte de este circuito y camino de retorno a Raúl Marín resulta muy interesante detenerse un instante en un hermoso

vegetation that defies gravity and these alive “paintings”, will take your senses at the swing of waves.

In the last part of this circuit and way back to Raúl Marín, it turns out very interesting to stop a moment in a beautiful matting known as the Ducks Matting. Of calm waters and protected from the wind, the opening of the Ducks Matting, originates a small bay of low bottom that with high tides you can sail it until arriving the its exit. On the contrary, with low tide you can only be able to enter the external part of it, although it is equally attractive.

During the navigation of this part of the circuit, its trip will alternate between an escort of toninas and the flight and song of numerous birds that inhabit this sector, since the zone of salty marsh constitutes a transition between the SubAntarctic and Valdivian Forests, where many varied species live, granting great biodiversity wealth to these atmospheres.

If you are fond of fishing, we recommend you to try in this area where the Seabass is very common.



estero conocido como Estero Los Patos. De tranquilas aguas y resguardado del viento, la desembocadura del estero Los Patos, origina una pequeña bahía, de fondo bajo y que con marea alta es posible navegarla hasta llegar a la salida del estero mismo.

Por el contrario, con marea baja sólo podrá ingresar a la parte externa del estero, aunque es igualmente atractiva.

Durante la navegación de esta parte del circuito, su viaje se matizará entre una escolta de toninas y el vuelo y canto de numerosas aves que habitan este sector, ya que, además de ser una zona de marisma, constituye una transición, entre los Bosques Valdivianos y Subantárticos, lo que facilita que pueda ser habitado por variadas especies, otorgando gran riqueza faunística derivada de estos ambientes.

Si pescar es uno de sus intereses, le contamos que aquí hay buena pesca de Róbalo.

Ya de regreso a Raúl Marín observe el pueblo a distancia el que se identificará por el colorido de los botes y por el humo que se asoma desde el interior del bosque. La nave-

After all these emotions, you will need a good time to rest and get your energies back, so we recommend you to take a good hot meal and a good sleep in order to be prepared for what is coming next.



Lancheros buceando

gación cansa, especialmente si es en mar abierto, por lo que lo invitamos a disfrutar su regreso a “casa”.

CIRCUITO N° 3:

ESTUARIO PITIPALENA -
BRAZO PILLÁN -
RÍO RODRÍGUEZ

VALOR (TIPO DE ATRACTIVO): Estuario Pitipalena en toda su expresión. Posibilidad de navegar al interior del estuario y observar las enormes montañas que enmarcan el paisaje marino. Termas silvestres y río con laguna y cascada.

TIEMPO: 1 Jornada.

GRADO DE DIFICULTAD:

Necesita horario de marea, ya que la entrada al río Rodríguez se realiza a través de un “bajo” muy cerca de la ladera de una montaña. En general, buen tiempo, aunque por ser mar interior es posible navegar con algo de viento y lluvia.

NIVEL DEL ATRACTIVO:

★★★★

Este circuito considera el recorrido por la vertiente norte del estuario Pitipalena hasta el río Rodríguez y la

CIRCUITO N° 3

PITIPALENA ESTUARY - BRAZO
PILLÁN - RODRIGUEZ RIVER

VALUE (ATTRACTIVE): You will be able to watch the enormous mountains that frame the marine landscape and enjoy wild spas, a river with its lagoon and huge cascades.

TIME: One day

DIFFICULTY LEVEL: Good weather conditions are required to do the circuit, although, this is an inner sea, therefore, it can be done under stormy conditions too. It is also required to be synchronized with tides.

ATTRACTIVE LEVEL: ★★★★★

This circuit considers the route by the North slope of the Pitipalena Estuary until the Rodríguez River and the possibility of going into by the Brazo Pillán.

This estuary, that in its wider part can reach to half kilometer, conforms a zone of transition between fluvial and marine environment, generating numerous zones of protection and defense from storms and bad weather,



Casa de Colono

posibilidad de internarse por el brazo Pillán.

Este estuario, que en su parte más ancha puede alcanzar hasta medio kilómetro, conforma una zona de transición entre el ambiente fluvial y el marino, otorgando numerosas zonas de protección y resguardo frente a tormentas, las que son aprovechadas por la fauna y los propios pobladores y sus embarcaciones.

Un recorrido por esta "entrada de mar" o estuario puede ser acompañado por las intrépidas andanzas del delfín chileno que de aparecer lo seguirá de cerca. Este delfín es la única especie de cetáceo endémica de nuestro país, siendo una de las menos conocidas a nivel mundial. Su nombre científico es *Cephalorhynchus eutropia* y se distribuye en la zona centro y sur-austral de Chile, desde la región de Valparaíso (33°S) hasta Isla Navarino (55°14' S); habita en dos áreas distintas, la costa abierta, bahías y estuarios desde Chiloé hacia el Norte, y la región de canales entre Chiloé y Cabo de Hornos. Generalmente se encuentra en zonas de corrientes intermareales rápidas y de escasa profundidad, observándose en áreas

that are used by the local fauna and the own settlers and their boats.

*When crossing the estuary you will be surprised by the intrepid fates of the Chilean dolphin, which in groups will follow the boat by very close distance. This dolphin is the unique native cetacean of our country. Its scientific name is *Cephalorhynchus eutropia* can be found from Valparaíso (33°S) to the Navarino Island (55°14' S); it lives in two different areas: the first one is from Chiloé towards north in open sea, bays and estuaries and the second one is between Chiloé and Cabo de Hornos. It is well known in Pitipalena as the black Tonina or the Chilean dolphin as well.*

The rich marine ecosystem makes this zone an attractive place to establish handling and operation plans of Strip-Fishing "Cuelgas de Cultivo" that get ready vertically tied from a "Línea Madre" or long-line. This old practice that come from long ago, continues being simple and efficient for the villagers, since it requires only few and economic consumptions; it does not contaminate the ecosystem, therefore, it is also a sustain-

Vista Islas del Estuario
de Pitipalena



estuarinas y ocasionalmente en ríos, tal como en este caso. En la zona se conoce como Tonina negra o de vientre blanco o simplemente Delfín chileno.

El rico ecosistema marino hace a esta zona un atractivo lugar para establecer planes de manejo y explotación y dentro de ello la práctica de la pesca con lienza o "cuelgas de cultivo" que se disponen verticalmente atadas desde una línea madre o long-line. Esta práctica de antaño, sigue representando simpleza y eficiencia para los lugareños, ya que requiere de pocos y económicos insumos, además no representa contaminación al ecosistema, lo que hace que sea una actividad económica sustentable.

Básicamente, para el cultivo y extracción de "choritos" *Mytilus chilensis*, consiste en "tender" cuerdas enganchadas a la costa, con un peso en el extremo que las haga permanecer fijas y bajo agua, de esta cuerda madre se descuelgan varias otras cuerdas que son donde los moluscos se adosan y crecen. El sistema requiere una mantención, donde se retiran ejemplares muertos y otros elementos atrapados y todo finaliza con la cosecha,

nable economic activity.

*Basically, the grow and extraction of "choritos" (*Mytilus Chilensis*), consists of install cords hooked to the coast, with a weight at the end that makes them remain fixed and low into the water, from thi mother cord several other cords are slipped down where the molluscs lean and grow. The system requires maintenance, where dead molluscs and other caught elements are cleaned up, to finalize with the harvest, after 14 to 16 months when the "choritos" reach its commercial size of 5 to 7 cms. The same system is also apply to grow "Cholgas" and "Choro Zapato" ather appecies related to the "Chorito".*

The extraction of seafood has replaced other activities like the mythical "Pelillo" or "Gracillaria sp." This alga is located especially in the zone of influence of the Rodríguez River mouth, where exists extensive and accessible prairies in a zone of "Bajos" (low marine bottoms).

This was for years the central activity of the town and had a sort of "boom" as



luego de 14 a 16 meses que dura la fase de engorda que entrega un producto con talla comercial de 5 a 7 cm, asimismo, este sistema se replica para cholgás y choro zapato, que se presentan asociados al chorito.

La extracción de marisco ha reemplazado a otras actividades en este sector como fue la del mítico “pelillo” o *Gracillaria* sp. Esta alga se ubica especialmente en la zona de influencia de la desembocadura del río Rodríguez, donde existen extensas praderas accesibles en una zona de “bajos” que allí se emplaza.

Esta actividad fue por años la actividad central de la localidad y vivió una especie de “boom” al existir gran demanda por ella. Esto llevó, por allá hacia fines de los 80 y principios de los 90, a que Raúl Marín viviera una migración permanente de personas, particularmente de Chiloé, que llegaban a trabajar en la extracción de esta alga o “pelillo”. Era la época en que todo el pueblo –hombres y mujeres– se reunía en torno a esta actividad, movilizándose a su gente al son de las mareas, la demanda y las temporadas de cosecha. Después de la cosecha y su comercia-

a result of a period of high demand, that caused, at the end 80's and beginning of the 90's, Raul Marín start a process of permanent migration of people particularly from Chiloé, who got to work in the extraction of this marine plant called “Pelillo”.

At that time, everybody in town - men and women - met around this activity, mobilizing to his people at the rhythm of tides and the harvest seasons. After, the harvest and sale of the products, people came together and celebrate parties during several days, play lottery and commerce with products brought from the north or from the city of Pto. Montt. The extraction of “Pelillo” was limited to only 4 days per month, reason why after several holidays and rest, people start the preparations to return to work, that implied great intensity, since often people had to do it under cold rain and strong winds.

The circuit N° 3 also considers the navigation along the Rodríguez River, which is united with the Pitipalena Estuary in its opening, exactly where begins the navigable section of this River,



Río Rodríguez

lización venían los bingos, fiestas y ventas de diversos productos traídos desde el “norte” o Puerto Montt y la gente festejaba durante varios días. La extracción del “pelillo” estaba limitada a sólo 4 días por mes, por lo que después de varios días de fiestas y descanso se iniciaban los preparativos para volver al trabajo que implicaba gran intensidad, ya que muchas veces se afanaba bajo la lluvia, viento y el frío patagónico.

El **circuito N° 3** también considera la navegación del río Rodríguez, que se une con el estuario Pitipalena en su desembocadura, justamente donde se inicia el tramo navegable de este río que nace en la cordillera andina continental. La máxima penetración posible del río es hasta el sector conocido como de “los rápidos”, lo cual significa una distancia de 9.200 m. aprox. y un tiempo estimado de 1 hora en bote a motor. Ya en el interior del río, existe la posibilidad de acceder a senderos naturales no claramente identificados, por lo que su visita, si es que se anima, dependerá de la información de su guía. Hay presencia de termas y también de una laguna para

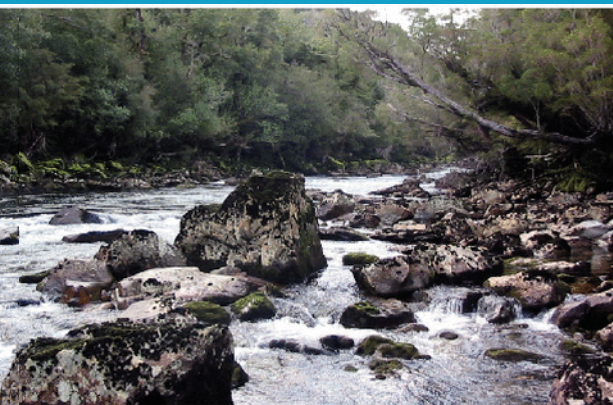
the continental Los Andes Mountail Range is born.

The maximum possible penetration of the river is located at the sector known as “Los Rápidos”, which means a distance of 9.200 mts and a estimated time of 1 hour by motor boat. Already inside the river, exists the possibility of acceding to natural footpaths not clearly identified, reason why it will depend on your guide information.

There are spas and also a lagoon where one can practice sport fishing. You must think of both alternatives spend more than half a day, reason why it is recommended to take provisions for having a pleasant picnic at lunch time.

As we warned before, it is very important to take in account tides and departure hours schedule, since the Rodriguez River has low zones at its opening that function as a front or exit door with limited schedules.

Through the River, you will undertake a trip that will take you to cross dreamy landscapes. The vegetation in this place that feels more



realizar pesca. Considere que para ambas alternativas el tiempo invertido puede ser más de medio día, por lo que se recomienda llevar provisiones para un agradable picnic a la hora del almuerzo.

Como ya le advertimos, muy importante es considerar las mareas y sus horarios de partida y regreso, ya que el río Rodríguez presenta zonas de bajos en su desembocadura que funcionan como una puerta de entrada y salida con horarios limitados.

A través del río emprenderá un viaje que lo llevará a recorrer paisajes de ensueño. Muy atractiva es la vegetación presente en este lugar que se siente cada vez más "encima" suyo, lo que deja apreciar todo el verdor de este matorral pantanoso y turbera, formación propia de esta ecorregión templada húmeda, favorecida por abundantes precipitaciones. Si tiene la suerte de navegar en un día despejado, verá cómo los colores brillan y hacen contraste con el cielo azul de esta zona austral de Chile, pero si le ha tocado un típico día lluvioso y usted ha decidido llegar hasta las termas, verá premiada su aventura con un agradable

and more "above you", will let you appreciate all the green of this marshy scrub and "turbera", native forest of this humid template región, favored by abundant precipitations.

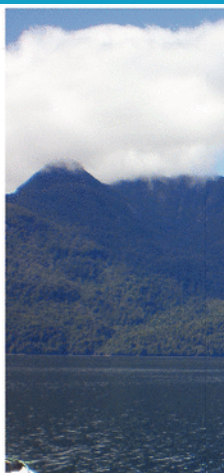
On one hand, if you are lucky and you have a clear day, you will be able to see how the colors shine and make contrast with the blue sky of this austral zone of Chile, on the other hand, if you have a typical rainy day and you have decided to go to the spa, your adventure will awarded you with an pleasant thermal bath, in a natural spa hardly touched by humans.

In the way back to Pitipalena Estuary, that is to say, leaving the Rodríguez River, you should consider the possibility to visit visit an enormous arm of sea known like "Pillán Arm". The trip is a very attractive one, but one must consider also the time factor. Anyway, we recommended you at least to enter it in order to feel the magnificent mountains and the water arm.

The "Pillán Arm" is a sort of straight channel of near 1 kilometer of width, that runs



Termas río Rodríguez



Detalle derrumbe

baño termal, en una poza totalmente natural y mínimamente intervenida.

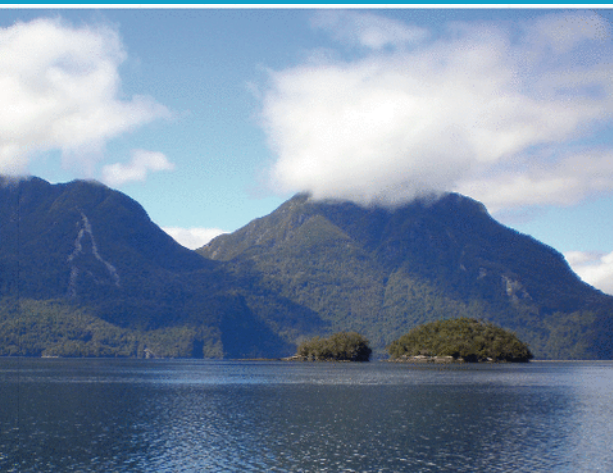
Ya de regreso hacia el estuario Pitipalena, es decir, saliendo del río Rodríguez, Ud. deberá evaluar la alternativa de visitar un enorme brazo de mar conocido como "Brazo Pillán". El valor es indiscutible, sin embargo, el factor tiempo será materia a considerar. De todos modos, le recomendamos al menos ingresar por él para sentir la magnitud de las montañas y del propio cuerpo de agua.

El "Brazo Pillán" es una especie de canal prácticamente recto de cerca de 1 km. de ancho, que corre en sentido norte-sur. Si tiene suerte y navega con cielos despejados, podrá apreciar también hacia el final del canal (en dirección norte) un macizo volcánico llamado volcán Yantales, de 2050 m, que aparece casi separado del conjunto de cumbres cordilleranas. Este canal, así como la mayoría de los presentes en la zona, debe su fisonomía rectilínea a

in direction North-South. If you are lucky and you get a clear day, you will be able to see at the end of the channel, (towards north) a volcanic bulk called the Yantales Volcano, of 2050 meters high, appears almost separated of the tops of Loa Andes.

This channel, as well as the majority of them at this zone, has a rectilinear appearance as a result of the continental glacier passage and the collapse of the austral end of South America, by the ice load.

After the pass of the glaciers, were left natural canyons that progressively were occupied by the sea when backing down the ice during the freezings of the Quaternary (12.000-13.000 years). This process of modeling left the actual shape of lofty walls in its edges, where incredibly, vegetation defies every day the gravity force, settling in the straight rocky walls, where the unique thing that offers the slope is one "diáclasa" or



consecuencia del paso de glaciares continentales y el hundimiento del extremo austral de Sudamérica, por la carga de hielos. Al pasar los glaciares, dejaron artesas naturales que fueron progresivamente ocupadas por el mar al retroceder los hielos durante las glaciaciones del Cuaternario (12.000-13.000 años). Este modelamiento dejó la forma actual y las empinadas paredes en sus bordes; así y todo, la vegetación desafía cada día la fuerza de gravedad, instalándose en la verticalidad de un sustrato rocoso, donde lo único que ofrece la ladera, es una diáclasa o fractura de la roca, donde las raíces rápidamente logran penetrar, en otros sectores directamente no hay cobertura vegetal. A pesar de lo alejado que queda la parte final del Pillán, allí vivieron antiguos pobladores, lugar donde aún quedan vestigios de sus construcciones, aunque en un muy mal estado. Intente a lo largo de estos circuitos, especialmente si no está apremiado por el

fractures of the rock, where the roots quickly manage to penetrate, even in other sectors where there is no vegetal cover.

In spite of the far place of the Pillán Arm, many old settlers, lived there and you will be able to see vestiges of his constructions, although in very bad conditions.

Please, try throughout the travelling around these circuits, especially if you are not in a hurry, to stop the motor of the boat and enjoy at the rhythm of the oar, this quiet and beautiful scene, where you will be able to enjoy the natural sound of the wind and rain.

Vista Puerto R. Marín
desde derrumbe



tiempo, detener el motor del bote, y disfrutar al ritmo de los remos de este escenario calmo, silencioso y bello o del sonido del viento y la aventura de la lluvia.

CIRCUITO N° 4: LA ESCALADA

VALOR (TIPO DE ATRACTIVO): Posibilidad de practicar escalada. Observación panorámica de todo el estuario Pitipalena, isla Raúl Marín, río Palena, océano Pacífico y montañas que enmarcan estos hitos naturales. Combinación de navegación y escalada.

TIEMPO: 1 Jornada.

GRADO DE DIFICULTAD: Buen estado físico y tiempo requerido para llegar a la cumbre. Otro factor a considerar es buen tiempo climático, ya que días con lluvia complican el ascenso y los días nublados impedirán alcanzar una buena vista de toda el área.

NIVEL DEL ATRACTIVO:★★★

CIRCUIT N° 4 LA ESCALADA

VALUE (ATTRACTIVE):

Possibility of practicing scaling. Panoramic observation of all the Pitipalena Estuary, Raul Marin Island, Palena River, Pacific Ocean, and the mountains that frame these natural landmarks. It is a combination of navigation and scaling.

TIME: One day

DIFFICULTY LEVEL: *It is required to be in shape to scaling and have the necessary time to arrive at the summit. Another factor to consider is good weather conditions, since days with rain complicate the ascent and the cloudy days will prevent to reach a good view of all the area.*

ATTRACTIVE LEVEL: ★ ★ ★

This circuit has been openning gradually a space and today appears like a certain possibility for the visitors of the zone. It is a



Este circuito se ha abierto espacio paulatinamente y hoy se presenta como una posibilidad cierta para los visitantes de la zona. Es una mezcla de navegación y escalada.

Para acceder a este circuito será necesario salir de Raúl Marín B. en una embarcación que lo llevará rumbo al estero Pitipalena, objeto principal del circuito N° 3. Sin embargo, en vez de acercarse al sector norte del estero, será necesario ir directamente a su parte sur, evitando una vez más el enorme bajo que se encuentra hacia el inicio de los canales Garrao y Abbé. Este circuito se vincula al ascenso de una ladera del cerro, que le permitirá acceder a uno de los lugares de altura que ofrece una vista inmejorable de la red hidrográfica y el borde costero en este lugar. Corresponde a una zona de deslizamiento tipo derrumbe, divisible desde cierta distancia, aunque no fácilmente apreciable a través de Google Earth (Cobertura Digital 2008).

mixture of navigation and scaling.

In order to accede to this circuit it will be necessary to leave Raul Marin B. in a boat that will take course to the Pitipalena Matting, the main object of the circuit N° 3. Nevertheless, once approaching the north of the matting, it will be necessary to go directly to the south section, avoiding once again the enormous low waters area at beginning of the Garrao and Abbé channels.

The circuit consists of the ascent of a hill's slope, which will allow you to reach one of the highest places in the zone that offers a superb view of the hydrographic network and the coastal edge. The hill slope is a sliding type zone, visible from certain distance, although not easily appreciable through Google Earth (Digital Cover 2008)



Las calmadas aguas del Estuario

Para acceder al pie de la zona de derrumbe, ubicada en las inmediaciones de la zona donde se encuentra la "toma" de agua potable para Raúl Marín, e iniciar su ascenso, lo invitamos a preguntar en el pueblo. Algunos colonos, como Jaime Valencia, quien además posee embarcación, lo han ascendido y tal vez lo puedan orientar. Este depósito de material genera mayor facilidad para encontrar escalonamiento de materiales y lograr el ascenso, no obstante se recomienda siempre tener precaución, porque se trata de terrenos inestables, húmedos y en constante desprendimiento. Deberá considerar llevar agua y ropa apropiada para la actividad.

Es una oportunidad única para lograr vistas como la que adjuntamos.

To reach this zone by feet and begin the ascent you should try to make contact with Jaime Valencia, a colonist, who has a boat, the necessary equipment and the knowledge of the place. Please, we recommend to have precaution, because these are unstable, humid and in constant loosening lands. You should also have to take enough water and appropriate clothes for the activity.

It is a unique opportunity to obtain superb views of the whole zone like which we enclosed.

ANEXO: GUÍA DE SERVICIOS

SÍMBOLOGÍA:

	Hospedaje económico		Alquiler de Casas de Veraneo		Lavandería
	Habitaciones Singles		Cabañas		Teléfono
	Habitaciones Dobles		Hostería		Supermercado
	Habitaciones Matrimoniales		Programas por semanas todo incluido		Rotisería
	Repostería		Restaurant		Carnicería
	Cafetería		Panadería		Servicio Box Lunch
	Bar		Comida Rápida		Tienda Agropecuaria
	Maquinaria Forestal		Jardinería		Gomería
	Vulcanización		Ferretería		Bencina
	Soldadura		Fotocopias		FAX
	Cordonería		Salón de Pool		Oficina de Correos
	Caja Vecina Banco Estado		Chile Express		Internet Inalámbrico
	Teléfono IP		Juegos On Line		Servicio Técnico
	Internet		Venta Insumos Computacionales		Paseos en Lancha y Catanoas
	Servicio Mini Buses		Servicios de Transfer		Arriendo botes
	Paseos en bote		Paseos en Lancha		Buses
	Turismo		Servicios Pesca		Pesca con Mosca
	Cabalgatas		Kayaking		Mountain Bike
	Agroturismo		Actividades Ecoturísticas		Actividades al aire libre
	Senderos Interiores		Termas		Caminatas
	Expediciones		Trekking		Escalada
	Sector de Camping		Quincho Asados		Tinas de Madera
	Observación de aves				

EN LA LOCALIDAD DE LA JUNTA:

Alojamiento / Lodging

Cabañas Los Notros

Antonio Varas S/N
(56-67) 314340
(56-9) 84578869



Cabañas Rancho Doble AA

Carretera Austral S/N
(56-67) 314163 - 314132



Copihue

Antonio Varas 611
(56-67) 314184 -
(56-9) 95018874



El Colono

5 de Abril esq. C. Henríquez
(56-67) 314166



Espacio y Tiempo

Carretera Austral S/N
(56-67) 314141 - (56-67) 314264
(56-67) 314142



Patagonia

Patricio Lynch 331
(56-9) 90973008
(56-9) 77028181



Residencial Elizabeth

Patricio Lynch S/N
(56-67) 314383 -
(56-9) 92139659



Residencial Marisel

Pedro de Valdivia S/N
(56-9) 99948908 -
(56-9) 91357412



Tia Lety

Antonio Varas 596
(56-9) 87635191



Valdera

A. Varas S/N
(56-67) 314105



Valle El Quinto

Diego Portales S/N
(56-9) 97713805



Vientos del Sur

Moraleda esq. Miraflores
(56-9) 87598900 (56-9)
91379668



Comidas / Where to eat

Mi Casita de Té

Carretera Austral S/N
(56-67) 314206 -
(56-9) 78020488



Internet / Internet

Ciber Ruta Austral

Patricio Lynch esq. Diego Portales
(56-67) 314385 -
(56-7) 7532513



Supermercado / Supermarket

Eca Almacén

Diego Portales S/N
(56-67) 314126 - (56-9) 78836454



Las Juntas

Pedro Valdivia S/N
(56-67) 314162



(continuación Supermercados)

Melimoyu

Patricio Lynch 610
(56-67) 314152



San Nicolás

Patricio Lynch esq. Diego Portales
(56-67) 314379



San Ignacio

A. Varas S/N
(56-67) 314286



Yohanna

A. Varas S/N
(56-9) 84106296



Tienda Ropa / Clothes store

Geminis

Pedro Valdivia S/N
(56-67) 314171 -



Transporte / Transportation

Transportes Altamirano

Moraleda 13
(56-67) 314143 - 314314
(56-67) 314330



Turismo / Tourism

Mawida Expediciones

Campo El Ciervo Sector Claro Solar
(56-9) 88303849 -
(56-9) 79608331



Hacienda Melimoyu

Carretera Austral
(56-67) 314320



Servicentro / Gas station

Valle Risopatrón COPEC

Carretera Austral S/N
(56-67) 314127 - 314305



Vulcanización / Tire repair store

Vulcanización Huaiqui

Carretera Austral S/N
(56-67) 314292 -
(56-9) 88196277



Servicios Públicos/ Public Institutions

Carabineros de Chile

Carretera Austral S/N
(56-67) 567136

Oficina Delegación Municipal

Venta Licencias de Pesca
Antonio Varas S/N
(56-67) 314115

**Corporación Nacional Forestal
(CONAF)**

Patricio Lynch S/N
(56-67) 314128

**Servicio de Salud de Aysén
(POSTA)**

1° de Noviembre S/N (al fondo
frente a la plaza)
(56-67) 314138

Alojamiento / Lodging

Cabañas Puente Rosselot

Carretera Austral Km. 1, La Junta
(56-9) 84093279



Fundo Lago Rosselot

Camino a Lago Verde Km. 8
(56-9) 84299180



Cabañas Terrazas del Palena

Parcela Los Alerces
Carretera Austral S/N
(56-9) 84299180 -
(56-9) 94154274



Los Copihues Patagonia

700 mts. al Norte de La Junta
(56-2) 7388132 -
(56-9) 82300381



Camping Los Avellanos

Carretera Austral Km. 3
Norte de La Junta
(56-9) 95957815
(56-9) 82972501



Mirador del Río

Carretera Raúl Marin Km. 6
(56-9) 81592869
(56-9) 84388285



El Ensueño

Camino a Lago Verde Km. 17
(56-67) 314340



Posada Don Elías

Carretera Austral Norte Km. 20
de La Junta
(56-9) 982863



Lodge de Pesca / Fishing Lodge

Chucao Rosselot

Camino a Lago Verde Km. 9
Puente Rosselot
(56-67) 314199 -
(56-2) 2018571



Patagon Lodge

Camino a Lago Verde Km. 40
(56-65) 212030 Puerto Varas



Fundo Los Leones

Entrando a Raúl Marin Balmaceda
(56-9) 78982956



Patagonian Base Camp

Carretera Austral Km. 20 Norte
de La Junta
(56-2) 1960031



Termas / Hot springs

El Sauce

Km. 17 Camino Raúl M. Balmaceda
(56-9) 87375645 -
(56-9) 98775882



Alojamiento / Lodging

Cabañas Mauricio Klein

Agrimensor del Canto



Hospedaje Los Lirios

Av. Central S/N

(56-2) 1960230



Hospedaje Luis Herrera

Rio Rodriguez S/N



Hospedaje Melimoyu

Ministro Palma S/N

(56-2) 1960568



Hospedaje Los Dos Juanitos

Ministro Palma S/N

(56-2) 1960569



Hostería Valle del Palena

Las Hermanas S/N

(56-2) 1964529

(56-2) 1964530



Paseos en Bote / Boat Rides

Paseos en Bote

Agrimensor Julio Barrientos

(56-2) 1960568

Paseos río Palena, Estuario Pitipalena, Canales y Termas

Supermercado / Supermarket

Minimercado Eca

Las Hermanas S/N



Transporte y Turismo / Boat transportation

Lancha Delfín

Av. Costanera S/N

(56-2) 1960229

Transporte de Pasajeros en lancha de 8 personas, paseos.

Lancha Willy

Av. Costanera S/N

(56-2) 1960230

Transporte de Pasajeros en lancha de 8 personas, paseos.

COLECCION RUTAS PATRIMONIALES

1. Cabo de Hornos - Dientes de Navarino
2. Desierto de Atacama - Ex Oficina Salitrera Chacabuco
3. Campos de Hielo Sur - Glaciar Río Mosco
4. Andes Centrales - Río Olivares-Gran salto
5. Andes Patagónicos - Río Palena
6. Campos de Hielo Sur - Los Glaciares
7. Cabo de Hornos - Lago Windhond
8. Archipiélago Juan Fernández - Isla Robinson Crusoe
9. Atacama Costero - El Morro
10. Bosques Patagónicos - Río Ventisquero
11. Valle Central - Camino Real a la Frontera
12. Campo de Hielo Norte Caleta Tortel
13. Andes Altiplánicos - Quebradas de Tarapacá
14. Oasis del Desierto de Atacama: San Pedro, Chiu Chiu - Lasana
15. Te Ara o Rapa Nui - Patrimonio de la Humanidad
16. Cabo de Hornos - Wulaia
17. Bosques Patagónicos - Río Blanco
18. Estuario Valdivia - Los Castillos del Fin del Mundo
19. Pampa del Tamarugal - Salitrera Humberstone
20. Valle Central - Camino Real del Centro del Corregimiento de Colchagua
21. Andes Patagónicos - Lago Palena
22. Bahía de Tongoy - Humedales Costeros
23. Valles Transversales - Camino Longitudinal Los Andes-Vicuña
24. Ciudad de Valparaíso - Patrimonio de la Humanidad
25. Desierto costero- Desembocadura río Loa
26. De Cordillera a Mar - Derrotero de Atacama
27. Bosque Valdiviano - Llancahue
28. Valles de La Araucanía - Del Cautín al Ranquil
29. Milodón - Patagonia a los Pies del Macizo del Paine
30. Santiago - Fragmentos de una ciudad
31. Viña del Mar - Jardines, Castillos y Palacios frente al mar
32. Lagos de la Araucanía - Península de Lican Ray
33. Paisaje Alto andino - Laguna del Maule
34. Andes Patagónicos: Lago verde - Lago Palena
35. Taltal - Punta Tórtolas: Historia y desierto junto al mar
36. Nahuelbuta: Cordillera, Costa, Cultura
37. Andes Altiplánicos: Salar del Huasco - Collacagua
38. Litoral Atacama: Caldera - Chañaral
39. Norte Chico: Valles Costeros: Quilimarí, Pupío, Chopa y Canela
40. Secano Costero: Camino Real de la Costa
41. Borde Costero Región del Maule: Ruta de los Humedales
42. Secano Costero: Fray Jorge
43. Alto Bío Bío: Cordillera de Pemehue
44. Valle de Azapa: Ruta del Esclavo
45. Ciudad de Cartagena
46. La Serena: Patrimonio Vivo
47. Punta Arenas: Un viaje por su historia
48. Ruta de la Memoria: Santiago 1973 - 1989
49. Gabriela Mistral. Ruta patrimonial
50. Estrecho de Magallanes: circuito Cabo Froward
51. Valles de Nirivilo y Pichamán. Campo, tradición, poesía y vino del Maule
52. Charles Darwin: Travesía al fin del mundo



GOBIERNO DE
CHILE
MINISTERIO DE
BIENES NACIONALES



RUTAS PATRIMONIALES
TERRITORIO DE TODOS

Av. Libertador Bernardo O' Higgins 720, Santiago. Teléfono: (2) 9375100
consultas@mbienes.cl - www.bienes.cl

Secretaría Regional Ministerial de Aysén
Calle Plaza 361, Coyhaique. Teléfono: (67) 576709 - 576713
consulta11@mbienes.cl

AGRADECIMIENTOS A:

Cámara de Comercio y Turismo de La Junta; Municipalidad de Cisnes; Asociación de Comercio y Turismo de R.M.B.; Euro-Chile, Chile Emprende (Territorio Cuenca Palena - Queulat), Sernatur Aysén, Corfo Aysén (PTI). Especialmente a Connie Palacios, Odette Neghme y Cristián Salín.



*Cuenca del Palena
Queulat*